

An Comunn Gàidhealach

ORGANISERS OF THE ROYAL NATIONAL MOD

Cèitean 2017 / May 2017

Cuairt-litir a' Chomuinn Ghàidhealaich | An Comunn Gàidhealach Newsletter



Cinn-latha Iarrtasan Tron phost:

An ath sheachdain!!! **Next Week!!!**

31 Cèitean 2017

Pìosan fèin-thaghte tron phost:

31 Cèitean 2017

Postal entry deadline:

Entry by post:

31 May 2017

Own Choice Submissions by post: **31 May**



www.enter.ancomunn.co.uk



Mòdan Ionadail

Provincial Mòds

Mòd Ionadail Uibhist

As deidh na thachair ann am Manchester an t-seachdain seo, thathas air Mòd Ionadail Uibhist a chur dheth.

Tha sinn uile a' cuimhneachadh air na teaghlaichean agus air na coimhearsnachdan a tha an lùib na thachair.

Uist Provincial Mod

This year's Uist Provincial Mod has been postponed as a result of the tragedy in Manchester.

Our thoughts and sympathies are with all the families and communities that have been affected by this tragedy.

Mòd Ionadail Leòdhais



30 Cèitean — 2 Ògmhios 2017
Steòrnabhagh

Tha Prògram a' Mhòid ri cheannach bho Oifis a' Chomuinn Ghàidhealaich, Steòrnabhagh.

Ma tha ùidh agaibh cuideachadh aig na farpaisean le stiùbhartachd, cuiribh fios thugainn air
01851 703 487
no cuiribh fios gu peigi@ancomunn.co.uk

Cuirm Crìochnachaidh a' Mhòid
Dihaoine @ 7f
Sgoil MhicNeacail

Lewis Provincial Mod



30 May — 2 June 2017
Stornoway

Mod Programme now available from the An Comunn Gàidhealach Office, Stornoway

If you are free to help with stewarding at any of the competitions, please give us a call on
01851 703 487
or email peigi@ancomunn.co.uk

Final Concert
Friday @ 7pm
Nicolson Institute

Mòd Ionadail an Òbain

Tha na prògraman airson Mòd Sgìre an Òbain 2017 a-nis ri fhaotainn agus faodar an ceannach bho Ionad Gàidhlig Furan, Bùth a' Chiùil ann an Cearnag Earra-Ghàidheil agus bhon a' bhùth anns a' Choingheal. Tha am prògram a' cosg £3.

Tha Mòd na bliadhna-sa a' gabhail àite air Dihaoine 2mh agus Disathairne 3mh den Ògmhios.

Mur a h-eil sibh air na duaisean agaibh a thilleadh fhathast, bhiodh comataidh a' Mhòid fada na'r comuinn nam b'urra dhuibh seo a dhèanamh cho luath 's a ghabhas. Bu chòir dhuibh na duaisean a thilleadh gu Ionad Gàidhlig Furan, Tallaichean a' Chorrain, An t-Òban.

Oban Provincial Mod

The programme for the Oban and District Provincial Mod 2017 is now available and can be purchased from Furan Gaelic Centre, the Music Shop, Argyll Square and Connel Village Store. The programme costs £3.

This year's Mod takes place on Friday 2nd and Saturday 3rd June.

If you have yet to return Mod trophies, the committee would appreciate it if you could do so as soon as possible. The trophies should be returned to Furan Gaelic Centre, Corran Halls, Oban.

Mòdan Ionadail

Provincial Mòds

Mòd an t-Eilean Sgitheanaich | **Skye Mod**

31 Cèitean / May — 3 Ògmhios / June 2017

Diciadain 31 Cèitean Pìobaireachd Ard-sgoil Phorthrìgh @ 4.30f

Diardaoin 1 Òg-mhios Cuir a-mach na loidhne agus leughadh bhon Bhiobull Eaglais na h-Alba, Cille Mhoire @ 4.30f

Dihaoine 2 den Òg-mhios Ionstramaidean ciùil ann am Bun-sgoil Phorthrìgh, a' toiseachadh aig 4.30f

Disathairne 3 Òg-mhios Farpaisean eile a Mhòid ann am Bun-sgoil Phorthrìgh bho 9m gu 12f

Farpaisean bhuidhnean & inbhich Ard-sgoil Phorthrìgh Feasgar

Oidhche 'Shathairne Cèilidh agus Dannsa a Mhòid

Mòd Ionadail Gallaibh is Cataibh Caithness & Sutherland Provincial Mod

Thèid tachartas na bliadhna seo a chumail ann an

Goillspidh | **Golspie**

Disathairne 3 Ògmhios | June 2017

Rùnaire / **Secretary: Christian Nicolson**

christian_goskirk@sky.com

Mòd Ionadail Loch Abar | **Lochaber Mod**

Òigrìdh / Junior competitions - 9 Ògmhios / June

Ionnsramaid / Instrumental Competitions 10 Ògmhios / June

Inbhich / Senior competitions - 10 Ògmhios / June

Entry forms available at

<http://www.modlochabar.com/mod-sgìre-provincial-mod/>

Tuilleadh fiosrachadh bho / Further information from
Moira - 07743 110720

Mòd Ionadach na Dreolluinn | **Mull Provincial Mòd**

8 & 9 Sultainn / **September**

Foirmean Iarrtas Mòd Ionadach na Dreolluinn rim faotainn a-nis
Entries for this year's Mull Provincial Mòd are now open.

Gheibh sibh clàr-obrach Mòd Ionadach na Dreolluinn air-loidhne
The syllabus for the Mull Provincial Mòd is now available online

Faodaidh sibh iarrtas a chuir a-steach air loidhne no tron phost
Enter online or by post.

Tuilleadh fiosrachadh bho | *More information can be found at:*

www.mullmod.org.uk

Cuairt a' Mhòid a' gabhail Chun an Rathaid

Leis Am Mòd Nàiseanta Rìoghail a' tilleadh gu Loch Abar san Dàmhair, tha sgioba a' Chomuinn air gabhail chun an rathaid le 'Cuairt a' Mhòid' bliadhna eile 's iad a' tadhail air sgoiltean air feadh sgìre Loch Abar. Chuirear seachad dà latha air a' mhìos seo a' bruidhinn ri sgoilearan ann an 7 sgoiltean gus aire a' Mhòid a thogail agus clann a bhrosnachadh a thaobh a' Mhòid Nàiseanta Rìoghail. Bidh sgioba a' Chomuinn a' tadhail air barrachd sgoiltean air feadh na sgìre an ath mhìos.

Bidh Seumas Greumach, Manaidsear a' Mhòid, agus Seonag Anderson, Oifigear a' Mhòid, a' stiùireadh an sgioba le luchd-ciùil ionadail, Clare Frances NicNèill agus Rona NicNeacail nam measg.

Chaidh Cuairt a' Mhòid a stèidheachadh an toiseach san Òban ann an 2015, 's lean e air an uiridh le bhith a' dol timcheall sgoiltean anns na h-Eileanan an Iar airson Mòd 2016. Tha an Iomairt gu math soirbheachail ann a bhith a' brosnachadh chloinn gus pàirt a ghabhail sa Mhòd agus gus ùidh san fhèis ath-bheothachadh a-measg fharpaisich òg.

Bidh am Mòd a' tighinn do Loch Abar airson an 8mh turas na h-eachdraidh am bliadhna 's tha luchd-eagrachaidh a' feuchainn ri dèanamh cinnteach gum bi làn-riochdachadh aige bhon sgìre air fad.

Thuir Seumas Greumach, Manaidsear a' Mhòid, "S e sgeama a tha ann an Cuairt a' Mhòid a tha An Comunn Gàidhealach a' cumail gach bliadhna a-nis airson aire chloinne a tharraing gu na Mòdan Ionadail agus Nàiseanta ann an dòigh aotrom, spòrsail agus inntinneach. Thathas an dòchas gun tog seo aire òganaich ann an cànan agus cultar na Gàidhlig agus gum bi na Mòdan mar mheadhan a thaobh sgilean-ciùil agus cànan leasachadh. Bhiodh e na thlachd dha-rìribh riochdachadh mòr bho sgìre Loch Abar fhèin fhaicinn a' gabhail pàirt sa Mhòd am-bliadhna, gu h-àraidh leis gu bheil an sgìre làn thàlant a leithid."

Gu ruige seo, tha Cuairt a' Mhòid air tadhal air sgoiltean cho fad is farsaing ri Cille Chomhain, Àth Tharracail agus Àird Ghobhair agus bithear a' tadhal air 15 sgoiltean mus bi a' chuairt seachad. Thuir Seumas, "A bharrachd air Cuairt a' Mhòid, tha obair chudromach eile a' dol air adhart ann an sgoiltean na sgìre an-dràsta tron sgeama 'Acadamaidh a' Mhòid'. Bidh clann-sgoile a' faighinn oideachadh le bhith ag ionnsachadh an cuid fhìosan airson a' Mhòid. Thathas an dòchas gun cuir an sgeama ri àrdachadh àireamhan fharpaisich gu mòr.

Thèid Mòd Nàiseanta Rìoghail 2017 a chumail ann an Loch Abar eadar 13-21 Dàmhair.



Mòd Roadshows to Take to the Road

The Royal National Mòd is returning to Lochaber in October this year and An Comunn Gàidhealach have taken to the road again with their Mòd Roadshows visiting schools throughout the area. The team have spent two days this month engaging with pupils in 7 different schools to raise awareness about the upcoming Royal National Mòd and will be visiting more schools across the region next month.

The roadshow team is being led by An Comunn Gàidhealach Manager, James Graham, Mòd Officer Seonag Anderson and includes local musicians Claire Frances MacNeil and Rona Nicolson who have been entertaining the pupils with their superb music.

The Roadshows were first launched in Oban in 2015 and continued last year in the Western Isles for Mòd 2016. The visits have proved extremely successful and are helping to reinvigorate interest and boost competitor numbers in the festival among young competitors. The Mòd returns to Lochaber for the 8th time in its history this year and organisers at local and national level are attempting to make sure the district is well represented.

Mòd manager James Graham said, "The Mòd Roadshows is an initiative that we hope to run annually throughout different parts of the country to promote provincial Mòds as well as the Royal National Mòd in a fun and engaging way. We want children to be aware of how the Mòd can act as a spring board for potential future musical careers and we're very much enjoying the visits. It would be really good to have a strong representation from Lochaber itself at this year's event because there is so much talent there."

This month, the Roadshows have already visited schools as far afield as Kilchoan, Acharacle and Ardour with a further 15 schools in total receiving the visits. James said, "There is important work going on in Lochaber just now with children receiving tuition through the 'Mòd Academy' scheme. This is proving really successful with children getting the opportunity to learn Mòd material from visiting tutors. It is hoped that this scheme will help increase the number of competitors attending the Mòd."

The Royal National Mòd 2017 will be held in Lochaber from 13-21 October.

For further information please visit www.ancomunn.co.uk.

Pròiseact Acadamaidh a' Mhòid

Tha Comhairle na Gàidhealtachd, An Comunn Gàidhealach agus Comataidh Eagrachaidh Ionadail Mòd Nàiseanta Loch Abar ag obair ann an com-pàirteachas le Fèisean nan Gàidheal gus Pròiseact Acadamaidh a' Mhòid a libhrigeadh air thoiseach air a' Mhòd Nàiseanta Rìoghail a thèid a chumail ann an Loch Abar ann am meadhan an Dàmhair.

Tha sgoiltean ann an sgìre Loch Abar an-dràsta a' faighinn cothrom com-pàirt a ghabhail ann am Pròiseact Acadamaidh a' Mhòid, far a bheil oidean Gàidhlig agus oidean ceòl traidiseanta a' tadhal air sgoiltean anns an sgìre gus oideachadh cànan is ciùil a thoirt do sgoilearan.

Bidh Acadamaidh a' Mhòid a' dèanamh cinnteach gu bheil aithne freagarrach air a thoirt do Ghàidhlig, òrain is bàrdachd Ghàidhlig agus ceòl traidiseanta ann an sgoiltean, agus gum bi cothrom aig sgoilearan oideachadh fhaighinn anns na raointean seo. Bheir seo taic do dhaoine òga gus ullachadh airson a' Mhòid.

An-dràsta, tha 14 sgoiltean san sgìre air cothrom a ghabhail a bhith an lùib Pròiseact Acadamaidh a' Mhòid. Tha am Pròiseact cuideachd a' gabhail a-steach sreath de Thaisbeanaidhean Rathaid airson a' Mhòid, agus Oifigearan bhon Chomunn Gàidhealach a' tadhal air sgoiltean gus aire a thogail mun Mhòd agus mu dhòighean san urrainn do sgoilearan com-pàirt a ghabhail anns na farpaisean is na tachartasan. Thathar an dòchas gum bi barrachd dhaoine òga a' gabhail com-pàirt sa Mhòd air sgàth seo.

Thuir Mgr Ragnall Camshron, Cathraiche na Comataidh Eagrachaidh Ionadail, "Anns na bliadhnaichean mu dheireadh, chuir Meur Loch Abar – meur ionadail a' Chomuinn – air dòigh oide gus sgoilearan anns na 3 bun-sgoiltean ionadail ullachadh airson Mòd Sgìre Loch Abar.

"Tha sinn fìor thoilichte gu bheil Comhairle na Gàidhealtachd, ann an com-pàirteachas leis a' Chomunn Gàidhealach, air Fèisean nan Gàidheal a thoirt an lùib seo gus Pròiseact Acadamaidh a' Mhòid a libhrigeadh airson oideachadh a sgaoileadh gu 14 sgoil thar na sgìre san fharsaingeachd agus sgoilearan ullachadh airson an dà Mhòd Ionadail agus airson a' Mhòid Nàiseanta Rìoghail. 'S e fìor dheagh naidheachd a tha seo agus bheir e spionnadh do bheartas cultarail is cànan a leanas airson iomadh bliadhna. Tha seo cuideachd a' toirt fianais thràth air na buannachdan cultarail is eaconamach a tha am Mòd Nàiseanta Rìoghail a' tabhann dhan sgìre."

Lean e air adhart, "Tha Pròiseact Acadamaidh a' Mhòid a' com-pàirteachadh sheinneadairean is sheanachaidhean eòlach is cliùiteach bhon sgìre mu thimcheall, nam measg Joy Dunlop, Màiri Anna NicUalraig, Seònaid Chaimbeul agus Sileas Nic na Ceàrdaich. Bu toil leinn an cothrom a ghabhail taing a thoirt dhan luchd-eagrachaidh, na h-oidean agus na Ceannardan-sgoile a tha an sàs sa phròiseact."

Thuir a' Bh-uas Eilidh NicCoinnich, Manaidsear Fèisgoil, Fèisean nan Gàidheal, "Tha a bhith a' gabhail com-pàirt ann a bhith a' dèanamh ceòl Gàidhlig, gu h-àraid ann an suidheachadh buidhne, na dheagh eisimpleir air na nithean as fheàrr mun Churraicealam airson

Sàr-mhathais. Le bhith ag obair ann an com-pàirteachas le Comhairle na Gàidhealtachd agus An Comunn Gàidhealach, tha cothrom air a bhith againn sgioba oidean air leth a chur air dòigh, agus is urrainn dhan phrògram a tha sinn air a chur ri chèile taic a thoirt do luchd-obrach agus brosnachadh a thoirt do chloinn – aig an aon àm a' sealltainn dhaibh gu bheil e dha-rìribh comasach òrain Ghàidhlig ionnsachadh ge brith dè an t-eòlas a th' agad roimhe air a' chultar. Cuideachd, tha tòrr fealla-dhà na lùib!"

Thuir Mgr Iain Moireasdan, Àrd-Oifigear a' Chomuinn Ghàidhealach, "Tha Acadamaidh a' Mhòid na dheagh eisimpleir air Sgioba na Gàidhlig aig Comhairle na Gàidhealtachd, An Comunn Gàidhealach, Comataidh Eagrachaidh Ionadail Mòd 2017 agus Fèisean nan Gàidheal a bhith ag obair ann an com-pàirteachas gus pròiseact innleachdach a libhrigeadh, a bheir buannachd dhan a h-uile duine a tha a' gabhail com-pàirt ann. Tha sinn taingeil airson na taic maoineachaidh bho Bhòrd na Gàidhlig, Comhairle na Gàidhealtachd, Maoin nam Pàtranach agus airson nan tabhartasan bho theaghlaichean Theàrlaich MhicColla nach maireann agus Sheòrais Mhic a' Ghobhainn nach maireann."

Gheibhear tuilleadh fiosrachaidh bho:

moraganna.macleod@highland.gov.uk

james@ancomunn.co.uk



www.enter.ancomunn.co.uk

Mod Academy Project 2017

The Highland Council, An Comunn Gàidhealach and the Lochaber National Mòd Local Organising Committee (LOC) are working in partnership with Fèisean nan Gàidheal to deliver the Mòd Academy Project in the lead up to the Royal National Mòd taking place in Lochaber during mid-October.

Schools in the Lochaber area are currently being offered the opportunity to participate in the Mòd Academy Project where experienced Gaelic tutors and tutors of traditional music will visit schools in the area to give language and musical tuition to pupils. The Mòd Academy will ensure that appropriate recognition is given to Gaelic, Gaelic songs, bàrdachd and traditional music in schools, and that pupils will have the opportunity to receive tuition in these areas. This will support and prepare the young people to participate in the Mòd. Currently 14 schools in the area have accepted the opportunity to participate in the Mòd Academy Project.

The Project also includes a series of Mòd Road Shows, which involves An Comunn Officers visiting schools to raise awareness about the Mòd and how the pupils can take part and participate in the competitions and events. It is hoped that this will lead to more young people participating in the Mòd.

Mr Ronald Cameron, Chairperson of the LOC said, “In the last few years Meur Lochabar, the local branch of An Comunn, did arrange for a tutor to prepare pupils in 3 local primary schools for the Lochabar Provincial Mòd.

We are delighted that The Highland Council, in partnership with An Comunn Gàidhealach have engaged Fèisean nan Gàidheal to deliver the Mòd Academy Project which is extending tuition to 14 schools across the greater district and prepare pupils for both Local Mòds and the Royal National Mod. This is very exciting and will create a momentum for cultural and linguistic enrichment that will continue for years to come. This also provides early evidence of both the cultural and economic benefits that the Royal National Mod offers the area.”

He continued, “The Mòd Academy Project includes highly experienced and well renowned singers and tradition bearers from the surrounding area, including Joy Dunlop, Mary Ann Kennedy, Janet Campbell and Sileas Sinclair. We would like to take the opportunity to thank the organisers, the tutors and all the Head Teachers who are involved with the project.”

Mrs Eilidh Mackenzie, Fèisgoil Manager, Fèisean nan Gàidheal said, “Participation in Gaelic music making, especially in a group setting, is a good example of the Curriculum for Excellence at its best. By working in partnership with The Highland Council and An Comunn Gaidhealach, it has enabled us to engage with a fantastic tutor team, and the programme that we have pulled together, is able to support staff and encourage children, at the same time showing them that learning Gaelic songs is entirely achievable whatever your previous knowledge of the culture, not to mention lots of fun!”

Mr John Morrison, Chief Executive of An Comunn said, “The Mòd Academy is an excellent example of the Highland Council Gaelic

Team, An Comunn Gàidhealach, the Mòd 2017 Local Organising Committee and Fèisean nan Gàidheal working in partnership to deliver an innovative project which will benefit all those participating. We are grateful for the funding support from Bòrd na Gàidhlig, The Highland Council, The Patrons Fund and the contributions from the families of the late Charlie MacColl and the late George Smith.”



www.enter.ancomunn.co.uk

**Am Mòd Nàiseanta Rìoghail 2017, Loch Abar
Farpaisean Pìobaireachd**

Tha obair ullachaidh Mòd Nàiseanta Rìoghail 2017 a' sìor thighinn air adhart! Bu mhath leis a' Chomunn Ghàidhealach cur an cuimhne fharpaisich pìobaireachd gu feum tagraidhean a bhith a-steach ro **Dihaoine 7mh Iuchar 2017**, 's nach tèid gabhail ri tagraidhean anmoch, neo ri feadhainn air nach deach crìoch a chur, an-dèidh a' cheann-latha sin.

Bidh am Mòd a' tilleadh gu Loch Abar airson a' chiad uair ann an deich bliadhna, 's thèid farpaisean Pìobaireachd na h-òigridh 's nan inbheach a chumail ann an Àrdsgoil Loch Abar am bliadhna air **Disathairne 14mh Dàmhair 2017**

Thuir Moira Robastan, Màidsear na Pìoba, Còmhlan Pìoba Loch Abar agus ball de Chomtaidh Ionadail a' Mhòid, "Tha sinn a' coimhead air adhart gu mòr ri bhith a' cumail farpaisean pìobaireachd a' Mhòid am bliadhna. 'S e eachdraidh phròiseil, fharsaing a th' aig Loch Abar a thaobh na Pìobaireachd 's tha an t-uamhas de thàlant a-measg nam pìobairean òg anns an sgìre."

Feumar foirmean airson farpaisean pìobaireachd a chur a-steach gu An Comunn Gàidhealach ro **Dihaoine 7mh Iuchar 2017**.

Faodar tagraidhean a chur a-steach air loidhne: <http://www.ancomunn.co.uk/nationalmod/entryform>. Faodar foirm iarrtais a luchdachadh a-nuas agus air a chur a-steach tron phost cuideachd. Gheibhear barrachd fiosrachaidh mu na farpaisean fhèin sa chlàr-eagair aig: <http://www.ancomunn.co.uk/nationalmod/rules>.

Tha farpaisean C108 (caismeachd) agus farpaisean C109 (srath spè & ruidhle), a bha roimhe do dh' aois 13-15, a-nis fosgailte do dh' fharpaisich fo 15 bliadhna a dh'aois. The farpaisean C130 (MSR) and C131 (port cruinn), a bha roimhe do dh' aois 16-18, a-niste fosgailte do dh' fharpaisich fo 19 bliadhna a dh' aois. Thathas a' cur an cuimhne farpaisich na h-òigridh mu dheidhinn farpais fhosgailte Pìobaireachd fo aois 19 bliadhna, 's bidh farpais ùr ann do dh'fharpaisich fo aois 13, a' cluich port mall Gàidhealach air an fheadain.

Thèid Am Mòd Nàiseanta Rìoghail a chumail ann an Loch Abar eadar 13mh agus 21mh Dàmhair 2017.

Airson tuilleadh fiosrachaidh, cuiribh fios gu An Comunn Gàidhealach air a' fòn, 01463 709705 no air a' phost-d: info@ancomunn.co.uk.

**Royal National Mòd 2017, Lochaber
Piping Competitions**

With preparations for Mòd 2017 in Lochaber well underway, An Comunn Gàidhealach would like to remind any potential senior and junior piping competitors that the entry deadline for Mòd 2017 piping competitions is **Friday 7th July 2017**. Any late or incomplete entries submitted after this date will not be accepted.

The Mòd will make a welcome return to Lochaber for the first time since 2007 with junior and senior piping competitions taking place at Lochaber High School on **Saturday 14th October 2017**.

Pipe Major Moira Robertson of the Lochaber Pipe Band, and member of the Mòd Local Organising Committee said, "We very much look forward to hosting the Mòd piping competitions at this year's National Mòd. Lochaber has a great piping tradition and there is a wealth of talented young pipers throughout the area."

Both senior and junior entries for any piping competitions must be submitted to An Comunn Gàidhealach by **Friday 7th July 2017** and entries can be submitted online at: <http://www.ancomunn.co.uk/nationalmod/entryform>. An entry form can also be downloaded from the website and entered by post. Details about the competitions themselves can be found by downloading the syllabus at: <http://www.ancomunn.co.uk/nationalmod/rules>.

Please note that junior competitions C108 (March) and C109 (Strathspey & Reel), previously for 13-15 years, are now open exclusively to U15. Competitions C130 (MSR) and C131 (Jig), previously 16-18, are now open exclusively to U19. Junior competitors are also reminded of the open junior Pìobaireachd own choice competition for under-19's. There is also the addition of a new competition for the playing of a slow air for U13 chanter players.

The Royal National Mòd takes place in Lochaber between 13th and 21st October 2017.

For any further information, please contact An Comunn Gàidhealach on 01463 709705 or by e-mail: info@ancomunn.co.uk.





Am Mòd Nàiseanta Rìoghail Royal National Mòd Information

'S urrainnear a-nis cuir a-staigh airson farpaisean Mòd Nàiseanta Rìoghail 2017. Tha an siostam air-loidhne againn a-nis beò.

You can now enter for this year's Royal National Mod competitions. Our online system is now live.

Bruthaibh [an seo](#) airson clàradh.

Please click [here](#) to register.

Ma tha sibh airson foirm a chur thugainn sa phost, bruthaibh [an seo](#).

To enter by post, please click [here](#) to download an entry form.

Cinn-latha iarrtasan a' Mhòid:

Mòd entry deadlines:

Mòdan ri Teachd

Future Royal National Mod Dates

Tron phost:

31 Cèitean 2017

Entry by post:

31 May 2017

Pìosan fèin-thaghte tron phost:

31 Cèitean 2017

Own Choice Submissions by post:

31 May 2017

Air-loidhne:

30 Ògmhios 2017

Online Entries:

30 June 2017

Pìosan fèin-thaghte air-loidhe:

30 Ògmhios 2017

Online Own Choice Submissions:

30 June 2017

Loch Abar – 13-21 Dàmhair 2017

Lochaber - 13-21 October 2017

Dùn Omhainn – 12-20 Dàmhair 2018

Dunoon - 12-20 October 2018

Glaschu – 11-19 Dàmhair 2019

Glasgow - 11-19 October 2019

Inbhir Nis — ri dhearbhadh

Tha Clàr Mòd Nàiseanta Rìoghail Loch Abar ri fhaotainn [an seo](#).

Dèanaibh cinnteach gun leugh sibh an Clàr agus na Riaghailtean mus cuir sibh iarrtas a-staigh oir tha cuid de na farpaisean agus na riaghailtean air atharrachadh.

The Syllabus for the Lochaber Royal National Mod is available to view [here](#).

Please make sure to read the Syllabus and Rules before entry as some competitions and rules have been updated.



Ceann-latha airson Duaisean a thilleadh

Trophy Deadline

31/07/2017

Duaisean a' Mhoid | Mod Trophies

Dèanaibh cinnteach gun till sibh duaisean a' Mhoid ron ceann-latha ceart, gus an dèan sinn cinnteach gu bheil iad uile againn agus gu bheil iad ann an staid reusanta airson Mòd Nàiseanta Rìoghail Loch Abar 2017.

Please make sure that you return the Trophies you won at the Royal National Mòd before the deadline so that we can make sure that we have them all and that they are in good condition for The Royal National Mòd in Lochaber.

Oifis Steòrnabhaigh

Aonad 7a
Sràid Sheumais
Steòrnabhagh
Eilean Leòdhais
HS1 2QN

Fòn: 01851 703487
peigi@ancomunn.co.uk

Oifis Inbhir Nis

Taigh Bhail an Athain
40 Sràid Hunndaidh
Inbhir Nis
IV3 5HR

Fòn: 01463 709705
seonag@ancomunn.co.uk

Atharrachadh air Riaghailtean Litreachas | Change to Literature Competition Rules

Tha measgachadh de dh' fharpaisean Litreachas ann a dh' fhaodas òigridh agus inbhich cuir a-steach air a shon gach bliadhna. Tha farpaisean Ealain, Òran Ùr, Dràma agus Leabhraichean ann cuideachd.

Gheibhear liosta de na farpaisean [an seo](#).

Bithibh mothachail gu bheil na riaghailtean air atharrachadh airson Mod na bliadhna seo—airson gach cuid clann agus inbhich, feumar bh' ur pìosan a chur a-staigh ann an cruth Microsoft Word.

Feumar an cuir thugainn sa' phost ro **31 Ceitean** no air-loidhne ro **30 Ogmhios**.

Each year, there are a range of Literary competitions available for children and adults to enter. There are also categories in Art, New Song compositions, Drama and Books.

You can see a list of the competitions [here](#).

Please note that from Mod 2017 all work in Junior and Senior Sections must be typewritten and should be submitted in Microsoft Word format.

All paper entries must be submitted by **31 May** and all online entries by **30 June** as in all other Competitions.

<http://www.ancomunn.co.uk/nationalmod/rules>

Sgeama Measaidh nan Cairtean Gàidhlig | An Comunn Gàidhealach Gaelic Assessment Cards

Faodar iarrtas a chur gu An Comunn Gàidhealach gus measadh a dhèanamh aig àm sam bith den bhliadhna **ach tron t-Sultain**. B' fheàrr leis a' Chomunn Ghàidhealach nam b' urrainn do dhaoine Measadh a dhèanamh ro cheann-latha iarrtasan a' Mhòid.

Bithibh mothachail, bho 2018 gum feumar Measadh a dhèanamh ro cheann-latha iarrtas a' Mhòid.

Ma tha sibh airson latha measaidh a chur air dòigh no ma tha ceist sam bith agaibh a thaobh na measaidhean, cuiribh fios gu Seonag Anderson: seonag@ancomunn.co.uk no cuiribh fòn gu 01463 709 705.

Appointments for Gaelic Assessment can be made at any time throughout the year, **excluding September**. However, An Comunn Gàidhealach would prefer all entrants requiring a Gaelic Assessment card to compete in the Royal National Mòd to sit their assessment before entry to avoid disappointment.

Please note that from 2018 all competitors requiring Gaelic Assessment will have to gain their card before the Mod entry deadline .

If you are not sure if you need a Gaelic Assessment and would like to book a slot, or have any other questions regarding Gaelic Assessments, please contact Seonag Anderson at seonag@ancomunn.co.uk or phone 01463 709 705.

Farpaisean Litreachas na h-Òigridh

Junior Literary Competitions

Nach cuir sibh a-steach airson aon de na farpaisean a leanas airson cothrom duais a bhuanachadh dhuibh fhèin agus dhan Sgoil agaibh!

Why not enter the following competitions for a chance to win a prize for yourself and your school!

Deasaich
taobh-duilleag
ealain le faclan
Gàidhlig

Create an art poster with
Gaelic word content

Sgrìobh sgeulachd
ghoirid, bàrdachd no
cunntas-naidheachd
ann an Gàidhlig

Write a short story, a poem or
a newspaper article in Gaelic

Deasaich
prògram Rèidio
no DVD
ann an Gàidhlig

Prepare a Radio programme
or a DVD in Gaelic

Tuilleadh | More info: ancomunn.co.uk/rules

Paper Entry Deadline: 31 May 2017

Online Entry Deadline: 30 June 2017



Farpaisean Litreachas Inbhich

Adult Literary Competitions



Co-sheirm Chòisirean
New Choral Arrangement

Òran ùr Gàidhlig
New Gaelic Song

Dealbh-chluich ùr
New Gaelic Play

Sgrìobhadh
Writing

Bàrdachd
Poetry



Paper Entry Deadline: 31 May 2017
Online Entry Deadline: 30 June 2017

www.ancomunn.co.uk/rules

Farpaisean Litreachas Inbhich

Adult Literary Competitions



Òran ùr Gàidhlig

New Gaelic Song

Sgrìobh Òran Ùr Gàidhlig
Compose a New Gaelic Song

1st PRIZE
£200



Paper Entry Deadline: 31 May 2017
Online Entry Deadline: 30 June 2017

www.ancomunn.co.uk/rules

Paper Entry
Deadline:
31 May 2017

Online Entry
Deadline:
30 June 2017

FARPAIS C12

A bheil ùidh agaibh
ann an eachdraidh na
sgìre agaibh?

Nach sgrìobh sibh àiste air eachdraidh na sgìre agaibh airson cothrom duais a bhuanachadh aig a' Mhòd Nàiseanta Rìoghail



www.ancomunn.co.uk/rules

Fosgailte do
sgoilearan Àrd-sgoil
à
Sgìre Loch Abar



FARPAIS ÙR

NEW COMPETITION

B372

Gaelic Waltz Set

Open to Accordion and Fiddle

(with piano accompaniment if required)



www.ancomunn.co.uk/rules



Farpais Rèidio

Radio Competition



**Deasaich Prògram Rèidio
suas gu 10 mionaidean**

Prepare a Radio Programme
up to 10 minutes in length

C01 - Bun-Sgoiltean | Primary Schools

C10 - Àrd-sgoiltean | Secondary Schools

www.ancomunn.co.uk/rules

Mòd
LOCH ABAR 2017

Farpaisean Litreachas

Inbhich

Adult Literary Competitions



Co-sheirm dha Còisirean (Òigridh)

Choral Arrangement for Junior Choir

For junior choir (U13 or U18)

Own choice of a song from the Gaelic tradition.

Paper Entry Deadline: 31 May 2017

Online Entry Deadline: 30 June 2017



LOCH ABAR 2017

www.ancomunn.co.uk/rules

Farpaisean Litreachas Inbhich

Adult Literary Competitions



Co-sheirm dha Còisirean (Inbhich)

Choral Arrangement for Senior Choir

For adult male, female or mixed voices.

Own choice of a song from the Gaelic tradition.

Paper Entry Deadline: 31 May 2017

Online Entry Deadline: 30 June 2017



LOCH ABAR 2017

www.ancomunn.co.uk/rules

Aithisg Meadhanan Mòd Nàiseanta Rìoghail 2016

'S e aon de na prìomh raointean a tha a' nochdadh ann am Plana Cànain Nàiseanta Gàidhlig 2017-22 gu bheileas a' brosnachadh deagh ìomhaigh dhan Ghàidhlig.

Tha na duilleagan a leanas a' taisbeanadh pàirt den obair a tha An Comunn Gàidhealach a' dèanamh airson an amas seo a choileanadh.

Chaidh an aithisg seo a chur ri chèile as leth a' Chomuinn Ghàidhealaich agus chithear gun robh luach còrr is £4.5 millean ann an naidheachdan Mòd Nàiseanta Rìoghail 2016.

Royal National Mòd 2016 Media Report

The promotion of a positive image for Gaelic is a key element in the National Gaelic Language Plan 2017-22.

The following pages show the contribution that the work of An Comunn Gàidhealach makes towards achieving this objective.

The report was commissioned by An Comunn Gàidhealach and shows that the Advertising Value Equivalent (AVE) of the Royal National Mòd 2016 news coverage was over £4.5 million.



Royal National Mòd 2016

Executive summary



Weekly paid press items were the most prominent source in terms of items (36.0%), whilst online sources generated the most Opportunities to See (OTS) (97.2%) and Advertising Value Equivalent (AVE) (94.0%). The high OTS and AVE values can be attributed to the online coverage featuring on high OTS/AVE sources such as *bbc.co.uk* and *Scotsman.com*.

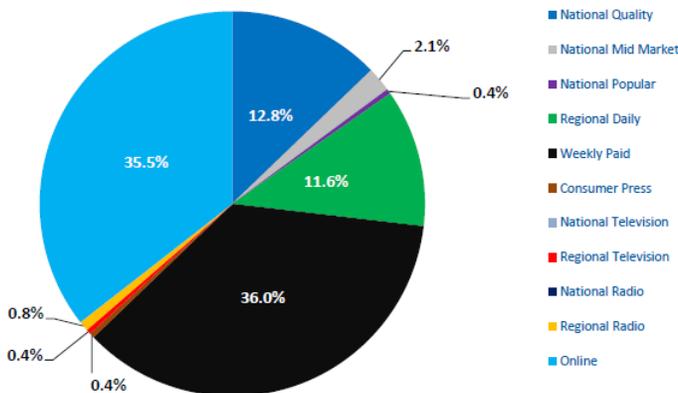
Overall there were **153** press items, **86** online items and **three** items from broadcast sources.

The below graph shows the breakdown of coverage by media type, according to the number of items.

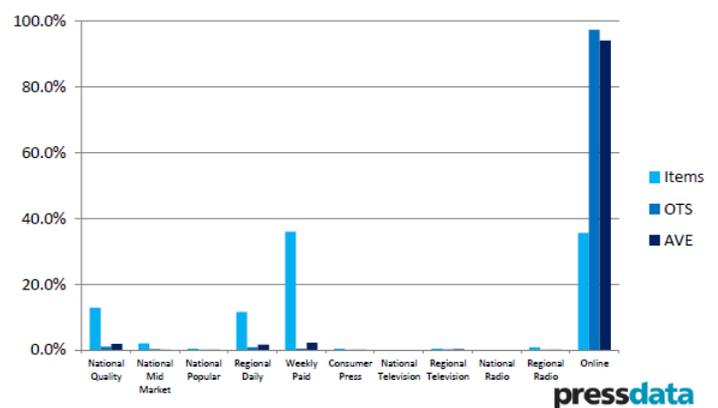
Coverage by media source

	Items	OTS	AVE
National Quality	31	4,602,795	£82,527.21
National Mid-Market	5	1,086,366	£6,866.49
National Popular	1	485,466	£3,885.79
Regional Daily	28	3,595,539	£71,959.01
Weekly Paid	87	1,615,019	£97,745.43
Consumer Press	1	250	£11.66
Regional Television	1	775,000	£11,392.50
Regional Radio	2	56,580	£25.80
Online	86	426,189,506	£4,261,895.06
TOTAL	242	438,406,521	£4,536,308.95

Royal National Mòd coverage by media type



Royal National Mòd coverage by region/media type, OTS and AVE





Tone **Tone by items, OTS and AVE**



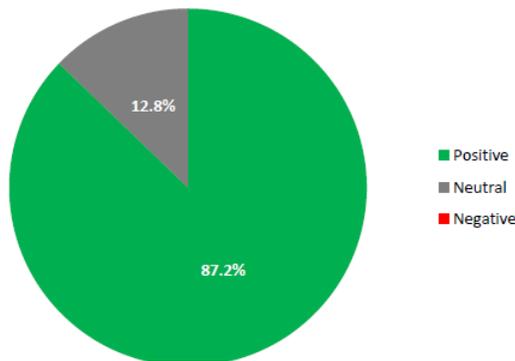
No negative items were identified during the evaluation period.

Positive items accounted for the majority of coverage: **87.2%**. Positive coverage included items such as a comment piece in the *Oban Times* titled "Well done to organisers of the Mòd" (13/10/2016) and a news article on *bbc.co.uk* titled "Royal National Mòd bids farewell to the Western Isles" (22/10/2016).

Neutral items were largely minor mentions of the Royal National Mòd in relation to discussions surrounding the Gaelic language after speeches from John Macleod and John Swinney – this accounted for **54.8%** of the neutral coverage

	Items	OTS	AVE
Positive	211	429,055,340	£4,439,032.96
Neutral	31	9,351,181	£97,275.98
Negative	0	-	-
Total	242	438,406,521	£4,536,308.95

Tone (%)



Breakdown of coverage **Top three themes by items, OTS and AVE**



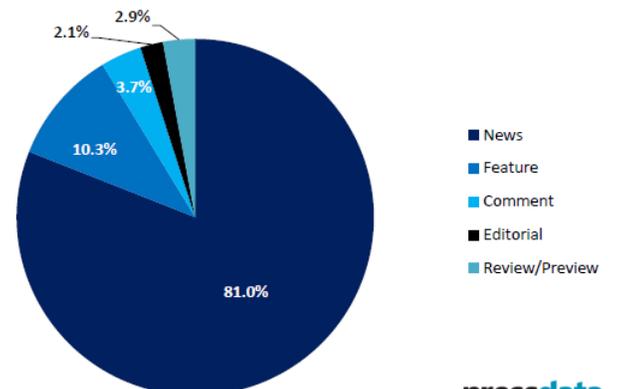
The table to the right shows the three most prominent themes of the Royal National Mòd 2016 coverage in terms of items, OTS and AVE. The largest share of coverage came from items which largely covered competition winners and participants – these **83** items made up **34.3%** of all Royal National Mòd coverage. The next most prominent theme was coverage that largely surrounded discussion on the Gaelic language, accounting for **35** items (**14.5%** of the total coverage).

The Prince Charles visit to the Royal National Mòd generated **22** items of coverage (**9.1%**), and generated comparatively high levels of OTS and AVE due to coverage on *bbc.co.uk* and *Scotsman.com* alongside mentions in the Court Circular sections in the *Daily Telegraph* and *The Times*.

	Items	OTS	AVE
Competition coverage	83	107,759,621	£1,126,706.58
Gaelic language	35	7,241,769	£104,263.23
Prince Charles	22	107,137,062	£1,069,817.32

Article type **Article type (%)**

	Items	OTS	AVE
News	196	430,137,051	£4,411,324.91
Feature	25	4,876,227	£85,683.02
Comment	9	1,035,304	£15,219.94
Editorial	5	1,951,306	£18,602.55
Review/Preview	7	406,633	£5,478.52
Total	242	438,406,521	£4,536,308.95





Share of voice

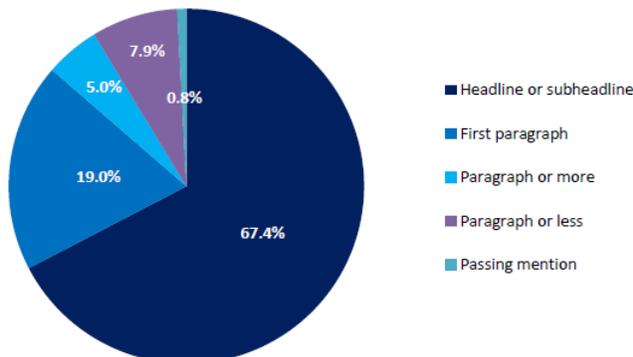


The below graph shows the percentage breakdown of the share of voice within the Royal National Mòd coverage. As highlighted by the below graph, 'headline or subheadline' accounted for the vast majority of coverage (67.4%), followed by 'first paragraph' (19.0%), 'paragraph or less' (7.9%) and 'paragraph or more' (5.0%). Two 'passing mentions' accounted for 0.8% of the coverage. Sources which featured the Royal National Mòd in the headline included *bbc.co.uk*, *The Scotsman* (print and web) and *Press and Journal* (print and web).

Coverage by media source

	Items	OTS	AVE
Headline or subheadline	163	424,699,986	£4,368,185.24
First paragraph	46	7,115,545	£94,360.51
Paragraph or more	12	2,757,526	£44,463.17
Paragraph or less	19	3,578,814	£25,808.09
Passing mention	2	254,650	£3,491.95
Total	242	438,406,521	£4,536,308.95

Share of voice (%)



Spokespeople



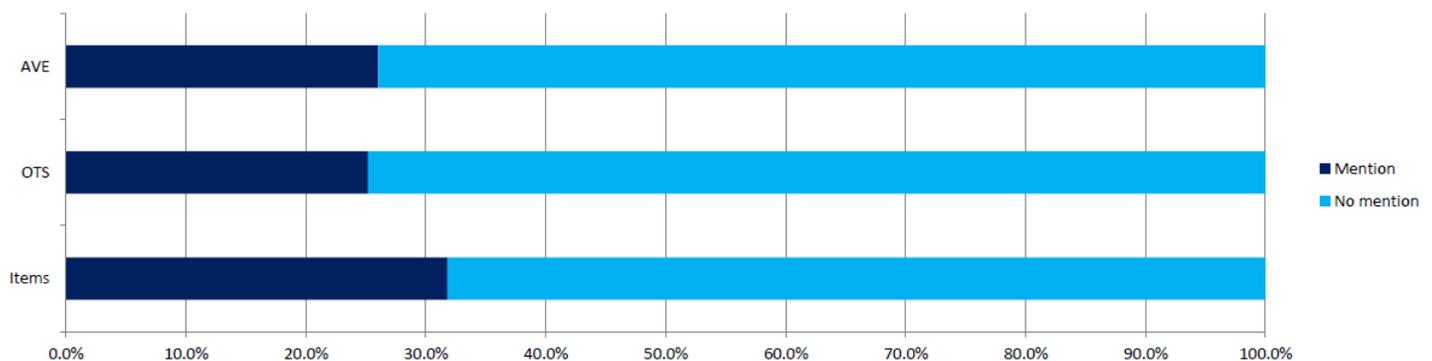
John Morrison was the most prominent spokesperson, featuring in 49 items (20.2% of the coverage). He was followed by John Macleod with 26 items (10.7%). Bob Kenyon, Janet Macdonald and Allan Campbell were all quoted in one article each. Articles which quoted John Morrison accounted for 24.0% of the total OTS and 24.2% of the total AVE, and included items from prominent sources such as *bbc.co.uk*, *BBC Alba* and *stv.tv*.

31.8% of coverage featured a spokesperson from the Royal National Mòd, and generated 25.2% of the total OTS and 26.0% of the total AVE.

Spokespeople by items, OTS and AVE

	Items	OTS	AVE
John Morrison	49	105,179,476	£1,097,581.56
John Macleod	26	4,769,113	£76,448.82
Bob Kenyon	1	442,000	£5,240.54
Janet Macdonald	1	28,111	£1,353.30
Allan Campbell	1	28,111	£575.29

Spokespeople by mentions





Mòd Nàiseanta Rìoghail

Royal National Mod

Atharrachaidhean | Amendments

Bithibh mothachail gu bheil sinn air atharrachaidhean a dhèanamh air na farpaisean a leanas airson Mòd Nàiseanta Rìoghail 2017.

Please be aware of amendments to the following competitions for this year's Royal National Mod.

Clàr-eagar Òigridh / Junior Syllabus

C144	Duet	13-18 years Open	One Song. Own Choice
C21	Storytelling	5-8 years Open	Tell a story of own choice. Maximum time is 4 mins.
C150	Recitation	16-18 years Open	Recitation of a piece of poetry. Own Choice. No actions.
C176	Fiddle Groups	U19 years	Play a minimum of 3 tunes in different tempos in traditional Highland Style. Performance not to exceed 5 mins.
C85	Chanter	U13 years	Play a March. Own Choice. 2 parts only. Entrants in this competition cannot enter C86.
C85A	Chanter		Play a Gaelic Air. Own Choice. 2 parts only.
C86	Bagpipes	U13years (Novice)	Play a March. Own Choice. Confined to those who have not on 1st prize in a Novice Competition prior to 15/10/2017. Entrants in this competition cannot enter C85
C130	Bagpipes	16-18 years	Play a March, Strathspey and Reel. Own Choice. Minimum 4 parts each
C131	Bagpipes	16-18 years	Play a Jig, Own Choice. Minimum 4 parts

Literary competitions

Junior entries should be typewritten, uncorrected original work.

Clàr-eagar Inbhich / Senior Syllabus

A220	Solo Singing (Ladies)	Singing of one song of competitor's choice. James Grant Memorial Prize
A221	Solo Singing (Men)	Singing of one song of competitor's choice
A273	Presenting a Psalm	Present, in the traditional manner, two verses of an own choice psalm to a tune chosen from the Scottish Psalmody. "Congregational" support will be provided by the competitor's own choir or group. Group must consist of at least 6 persons. Previous winners may enter.
A277	Cèilidh Group	One Gaelic song with instrumental accompaniment and one cèilidh set. Competitor's choice
B372	Gaelic Waltz Set	Play a Gaelic Waltz set, own choice. Open to Accordion or fiddle (with piano accompaniment if desired). Minimum of 3 waltzes. 4 minutes maximum.

Literary competitions

Entries should be submitted online in Microsoft Word format.

Chìthear atharrachaidhean ri Earrainnean na bliadhna seò gu h-ìosal. Cumaibh sùil air an làrach-lìn againn gun fhios nach bidh fiosrachadh eile ann a thaobh na h-earrainnean ainmichte.

You can view changes and amendments to this year's prescribed pieces below. Keep an eye on our website for any further information regarding the prescribed pieces.

A300 (Sine Chaluim Bhàin)

Bar 21, Soprano 2 – solfa should be **la la so so so**. Staff is correct.

A304 (Ho-rò chan eil cadal orm)

Bar 62, soprano 2 & altos – **an sporan** should be **a sporan** as it is in Soprano 1.

A306 (Tha fear am Beinn an t-Slocain Duibh/Cha tèid mise Mhùgarradh/'S ann a' dol a Ghrùlainn)

Bar 5 & 6, Tenor – words as the Alto line

Bar 15 & 16, Bass – words are **Ah**_____

Bar 50, Tenor – should be the same as Soprano Bar 46 (G B B E E F# E - fa la la re re re mi re)

A308 (Poca sìl an t-sealgair/Nuair a bha mi'n cùl a' Bhealaich)

Bar 61, Alto part, first note should be a **low D (so)**

Bar 84 & 88, Tenor part, 7th note should be a **high D (so)**

Arranged by **Padruig Mooney**, not Seumas McAdam

C50

Prescribed Piece “An Ròs” is given on Mòd CD. However, this competition is own choice and appears as own choice in the syllabus. Competitors can recite “An Ròs” if they wish.

C71 (Balachan beag a' chuailein bhàin)

Bar 16 Verse 1 **sònraichte** changes to **sònraicht'**

C111 (Mo ghruagach dhonn)

Bar 36 **sgriobhadh** changes to **treabhadh**

C112 (Bàt' an Tàilleir/Rachainn a shuirghe air Oighrig/Buachaille dubh Fionnaghal)

Bar 10 add **air** to the final note in the bar (E, la)

A234—Tha sinn air an òran ainmichte airson an fharpais seo atharrachadh.

'S e '**Maighdean Loch nan Eala**' a th' ann an àite '**Eilean Cholla**'.

Cuiribh fios gu mairi@ancomunn.co.uk airson leth-bhreac den òran ùr fhaighinn.

A234 – Please note that we have changed the prescribed song for this competition.

It is now '**Maighdean Loch nan Eala**' instead of '**Eilean Cholla**'.

Please contact mairi@ancomunn.co.uk for a copy of this new song.

Earranan Ainmichte 2017 | Prescribed Pieces 2017

If you have any queries, please contact Màiri MacLeod at mairi@ancomunn.co.uk

Earrann na h-Òigridh | Junior Section

- BEUL AITHRIS—Fileantaich
ORALS— Fluent
 - C22 Tha Dadaidh agus Mamaidh
 - C22A(i) Miosachan
 - C22A(ii) Anns an dorchadas
 - C42(i) Bidh mo sheanmhair a’ gearan
 - C42(ii) Deich is a’ fàs
 - C42 Uilebheist Eilidh
 - C92 Seòladaireachd
 - C142 An roghainn fhèin (Own Choice)
- BEUL AITHRIS— Luchd-Ionnsachaidh
ORALS— Learners
 - C26 Tha bòtannan dearg aig Màiri
 - C26A Feagal an tàirneanaich
 - C49 An teaghlach againne
 - C49A Àm èirigh
 - C100 An Crom-Lus
- BEUL-AITHRIS— Fosgailte
ORALS— Open
 - C150 An roghainn fhèin (Own Choice)
- ÒRAIN NA CLOINNE—Fileantaich
SOLOS— Fluent
 - C23 Ho fiream foram
 - C23A(i) An tidsear
 - C23A(ii) Chluinn mi na h-eòin
 - C44(i) Maol Ruanaidh
 - C44(ii) Mo ghille dubh
 - C44A The smeòrach sa mhadainn chiùin
 - C45 Balaich an iasgaich
 - C45A Màiri Òg
 - C95 Hug ò laithill o ho ro
 - C96 Bràigh Loch lall
- ÒRAIN NA CLOINNE— Luchd-ionnsachaidh
SOLOS— Learners
 - C27 Tha sinn uile toilichte
 - C27A An còineachan
 - C51 Tàladh Thròndairnis
 - C51A Eilean uaine fo cheò
 - C52 Toirt m’ aghaidh ri Diùra
 - C52A Buain na rainich taobh Loch Èite
 - C102 Gaol an t-Seòladair
 - C103 A Mhàiri dhonn
- ÒRAIN NA CLOINNE— Fileantaich & Luchd-Ionnsachaidh
SOLOS— Fluent & Learners
 - C155 An roghainn fhèin (Own Choice)
 - C156 An roghainn fhèin (Own Choice)
- ÒRAIN CHÒISIREAN— Fileantaich
CHORAL— Fluent
 - C71 Balachan beag a’ chuailein bhàin
An roghainn fhèin (Own Choice)
 - C72 Cairistiona
An roghainn fhèin (Own Choice)
 - C73 Tha fear am Beinn an t-Slocain Duibh
An roghainn fhèin (Own Choice)
- ÒRAIN CHÒISIREAN— Luchd-Ionnsachaidh
CHORAL— Learners
 - C03 Faoin-thàladh
An roghainn fhèin (Own Choice)
 - C76 I hiùraibh ò chan eil mi slàn
An roghainn fhèin (Own Choice)
 - C77 Thoir mo shoraidh thar Ghunaigh
An roghainn fhèin (Own Choice)
 - C78 Fhuair mi nead na gurra-gùig
Fonn air a’ ghille dhonn
 - C173 Clò Mhic Ille Mhicheil
An roghainn fhèin (Own Choice)
 - C174 Leig dhiot an cadal is tionndaidh rium
An roghainn fhèin (Own Choice)
 - C175 Maighdeannan a’ Choire Dhuibh
Bainne nan Gobhar
Air an fhèill
- ÒRAIN CHÒISIREAN— Fileantaich & Luchd-ionnsachaidh
CHORAL— Fluent & Learners
 - C110 Gur moch rinn mi dùsgadh
An roghainn fhèin (Own Choice)
 - C111 Mo ghruagach dhonn
An roghainn fhèin (Own Choice)
 - C112 Bat’ an Tàilleir
Rachainn a shuirghe air Oighrig
Buachaille dubh Fionnaghal

Earrann nan Inbheach | Senior Section

- BEUL AITHRIS– Fileantaich & Luchd-Ionnsachaidh
ORALS– Fluent & Learners
A200 Eadar samhradh is foghar
A204 Tilleadh a Hiort
A205 Na Bleideagan
- ÒRAIN AON NEACH– Fileantaich
SOLOS– Fluent
A220 An roghainn fhèin (Own Choice)
A221 An roghainn fhèin (Own Choice)
A222 Alasdair Ghlinne Garadh
A223 Cumha na h-òige
GSL224 Fhir a dhìreas am bealach
GSM224 Cead deireannach nam beann
A234 Eilean Cholla
- ÒRAIN AON NEACH– Luchd-Ionnsachaidh
SOLO– Learners
A250 Allt an t-siùcair
A251 An Dubh Ghleannach
SSL254 Mo dhùthaich fhèin
SSM254 Thoir dhòmhsa an gleann
- ÒRAIN AON NEACH– Fileantaich & Luchd-Ionnsachaidh
SOLOS– Fluent & Learners
A271 Eilean Gorm Mhuile
A272 An roghainn fhèin (Own Choice)

- ÒRAIN CHÒISEARAN
CHORAL
A300 Sìne Chaluim Bhàin
(Lorn Shield)
A301 'S e mo bheachd ort, a bhàis
(Lovat & Tullibardine)
A302 Bu chaomh leam bhith mireadh
(Margrat Duncan)
A303 Thug mi 'n oidhche 'n raoir sunndach
(Sherriff MacMaster)
A304 Ho-rò chan eil cadal orm
(Ladies)
A305 Gille mo luaidh
(Ladies)
A306 Tha fear am Beinn an t-Slocain Duibh
Cha tèid mise Mhùgarradh
'S ann a' dol a Ghrùlainn
(Puirt)
A307 Soraidh leis a' bhreacan ùr
(Male)
A308 Poca sìl an t-sealgair
Nuair a bha mi 'n Cùl a' Bhealaich
A309 An roghainn fhèin (Own Choice)

Aigeallan Airgid 2017

Feumaidh farpaisich ann an A252 (Mnathan) agus A253 (Fireannaich) òran a thaghadh a tha leantainn cuspair sònraichte. Airson 2017, 's e **'eileanan'** cuspair an òran dha farpaisean ann an A252 agus 's e **'seòladh'** cuspair an òran dha farpaisean ann an A253.

Silver Pendant Qualifying 2017

Competitors in A252 (Ladies) and A253 (Men) must choose a song which follows a theme which is specified annually. For 2017, the theme for A252 (Ladies) is **'islands'** and for A253 (Men) is **'sailing'**.



Co-fharpaisean Clàrsaich | Clàrsach Competitions

Folio of Mòd test pieces are available from:

Eleanor Marshall, Administrator
Comunn na Clàrsaich
Studio G43
Out of the Blur Drill Hall
36 Dalmeny Street
Edinburgh
EH6 8RG
Tel: 0131 554 0212
Email: office@clarsachsociety.co.uk

• JUNIOR COMPETITIONS (UNDER 18)

Solo singing with self-accompaniment

B320: Own choice of two contrasting Gaelic songs with clarsach accompaniment. Not to exceed 5 mins.

Solo playing—Introductory class for beginners (Up to Grade 1)*

B321: Own choice instrumental piece of Gaelic music.

Solo Playing—Elementary (Grade 1)*

B322: a) Cagaran Gaolach Arr. Toni Russell
b) Own choice piece of Gaelic music not to exceed 3 mins.

Solo Playing—Intermediate 1 (Grade 2-3)*

B323: a) Lochaber Reel Arr. Fiona Rutherford
b) Own choice piece of Gaelic

Solo playing—Intermediate 2 (Grade 3-4)*

B323A: a) An Rathad gu Loch nam Bairneas
Arr. Eilidh Macleod
b) Own choice piece of Gaelic music not to exceed 3 mins.

Solo playing—Advanced (Grade 5)*

B324: a) The Lochaber Gathering Arr. Ingrid Henderson
b) Own choice piece of Gaelic music not to exceed 4 mins

Clàrsach Duet—under 13 yrs

B330: Own choice of a piece or set of pieces of Gaelic music, not to exceed 5 mins.

Clàrsach Duet—13 to 18 yrs

B330A: Own choice of a piece or set of pieces of Gaelic music, not to exceed 5 mins.

Recital Class—Grade 6 and above

B332: Open to any players of gut and/or wire harp. A well balanced 10 minute programme of own choice Gaelic music, to include spoken introductions in Gaelic or English by the competitor, who may include his/her own arrangements.

• SENIOR COMPETITIONS (18 YEARS AND OVER)

Solo playing—Elementary

B325: a) Tha'n Samhradh air Tighinn Arr. Jean Campbell
b) Own choice piece of Gaelic music. Not to exceed 3 mins.

Solo playing—Intermediate/Advanced

B326: a) Lochaber No More Arr. Isobel Mireas
b) Own Choice Piece of Gaelic music. Not to exceed 3 mins.

Solo singing with self-accompaniment

B327: Own choice of two contrasting Gaelic songs with clàrsach accompaniment. Not to exceed 5 mins.

Clàrsach Duet

B333: Own choice of a piece or set of piece of Gaelic music. Not to exceed 5 mins.

• OPEN COMPETITIONS

Composition Class

B329: An original composition in the Gaelic genre lasting between 3 and 5 minutes, for
a) solo clàrsach in the style of a slow air, pipe march, strathspey, jig, reel or a set of tunes, or
b) voice and clàrsach

In the case of a) competitors may perform their own work or provide a player.

In the case of b) competitors may perform their own work or provide a player and/or singer. A copy of the words (with translation) must be submitted to the Mod office. The quality of the composition will be judged— not the performance. Manuscripts are not required.

Mòdan Ionadail

Provincial Mòds

Seo na cinn-latha a tha againn gu ruige seo | [Here are the dates we have received so far:](#)

Leòdhas Lewis	29 Cèitean / May — 2 Ògmhios June 2017	peigi@ancomunn.co.uk
Skye Eilean Sgitheanaich	31 Cèitean / May — 3 Ògmhios June 2017	maireadnicolson@btinternet.com
An t-Òban Oban	2—3 Ògmhios June 2017	sometimesnoozie@hotmail.com
Cille Brìde an Ear East Kilbride	2—3 Ògmhios June 2017	catmacdonald292@btinternet.com
Gallaibh & Cataibh Caithness & Sutherland	3 Ògmhios June 2017	christian_goskirk@sky.com
Na Hearadh Harris	8—9 Ògmhios June 2017	
Loch Abar Lochaber	9—10 Ògmhios June 2017	moirarobertson15@gmail.com
Glaschu Glasgow	9—10 Ògmhios June 2017	glasgowmod@gmail.com
Obar Pheallaidh Aberfeldy	9—10 Ògmhios June 2017	pad.gaelicmod@gmail.com
Àird nam Murchan Ardnamurchan	16 Ògmhios June 2017	
Inbhir Nis Inverness	16—17 Ògmhios June 2017	secretary@invernessprovincialmod.co.uk
Ìle Islay	2 Sultain 2 September 2017	alisongrayislay@aol.co.uk
An Dreòlluinn Mull & Iona	8—9 Sultain September 2017	mullmod@donnadugdale.co.uk
Barraigh Barra	30 Sultain September 2017	camuskellaig@gmail.com

www.ancomunnco.uk

Mòd Ionadail Shruighlea 2017 | Stirling Provincial Mod 2017

Taing mhòr dhan a h-uile duine a thàinig gu Mòd Ionadail Shruighlea na bliadhna seo. Bha Mòd air leth shoirbheachail againn a-rithist am bliadhna.

Chaidh farpaisean ionnsramaid a chumail seachdain na bu tràithe am bliadhna agus chaidh seo math dha rìreabh. Bha sinn toilichte gun do ghabh dhà no trì pàirt anns an fharpais ùr airson clàrsach.

Bha mòran an làthair aig farpaisean beul-aithris agus seinn. Taing mhòr dhan a h-uile duine a thàinig còmhla rinn agus an fheadhainn a shiubhal airson a bhith an làthair.

Meal an naidheachd air Còisir Ghàidhlig Chomar nan Allt a choisinn na trì duaisean airson farpaisean inbheach agus air Còisir Òg na h-Eaglais Bhric a choisinn duaisean na h-òigridh.

'B e Laura Jane Rintoul a fhuair Duais Cuimhneachaidh Jean Greumach airson an sàr obair a tha i air a dhèanamh airson Mòd Ionadail Shruighlea thairis air na bliadhnaichean.

Mar is àmhaist, taing mhòr dhan a h-uile duine a thug taic dhuinn gu saor-thoileach.

Thanks to all who attended Mod Ionadail Shruighlea, which was another great success.

The instrumental competitions were held a week earlier for the first time and went very well. It was great to see several entries in our new clàrsach competition.

The oral and vocal competitions were well supported as always, thanks to all who came along particularly those who travelled a distance to support the Mod.

Congratulations to Cumbernauld Gaelic Choir who won all three adult choral competitions and to Falkirk Junior Gaelic Choir who took the trophies in the junior competitions.

A special moment was Laura Jane Rintoul being presented with the Jean Graham Memorial Trophy for her contribution to Stirling Mod over many years.

As ever, a huge thanks to all the volunteers who make it happen.



An robh fios agaibh gu bheil duilleagan meadhanan sòisealta aig cuid de na Mòdan Ionadail? Dèanaibh cinnteach gu bheil sibh gan leantainn airson naidheachdan a thaobh na Mòdan aca.

Glaschu

Glasgow



[Glasgow Provincial](#)

[Mòd's Facebook](#)



Gallaibh

Caithness &



Sutherland

[Caithness & Sutherland Provincial Mod's Facebook](#)

Dùn Èideann

Edinburgh



[Edinburgh Provincial](#)

[Mòd's Facebook](#)



Clic air na ceanglaichean airson na duilleagan aca fhaicinn

Click on the links to visit the social media



Sruighlea

Stirling



[Stirling Provincial](#)

[Mod's Facebook](#)

Uibhist

Uist



[Uist Provincial](#)

[Mod's Facebook](#)



Obar Pheallaidh

Aberfeldy



[Aberfeldy Provincial](#)

[Mod's Facebook](#)

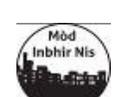
Inbhir Nis

Inverness



[Inverness Provincial](#)

[Mod's Facebook](#)



Bùthan-obrach do Stiùirichean Còisirean Gàidhlig

Tha e na thlachd do Chomunn nan Còisirean innse gu bheilear a' cumail dà bhùth-obrach gus sgilean stiùirichean còisirean Gàidhlig a leasachadh. Fhuair taic-airgid airson nam bùthan-obrach bhon mhaoineachadh 'Tasgadh' aig Alba Chruthachail. Tha iad seo a' leanntainn air dà bhùth-obrach a chaidh a chumail leis a' Chomunn Ghàidhealach bho chionn trì bliadhna.

Thuir Dòmhnall MacLeòid, a tha na bhall de Chomunn nan Còisirean, "As dèidh dhuinn beagan rannsachaidh a dhèanamh, bha e follaiseach gun robh stiùirichean còisir a' cur fàilte air trèanadh is taic bho stiùirichean aig a bheil sàr eòlas, airson an cuid sgilean a leasachadh. Tha fhios nach eil e furasta neo dha-rìreabh, comasach do sgoiltean agus coimhearsnachdan còisirean a chumail a' dol neo a stèidheachadh mura h-eil na goireasan is eile aca. Tro na bùthan-obrach seo ge-ta, tha sinn airson taic a chumail riutha ann a bhith a' dèanamh seo."

Tha na bùthan-obrach fosgailte do stiùiriche còisir sam bith ach gu h-àraidh ag amas air stiùiriche còisir òigridh aig a bheil ùidh agus miann còisir a leasachadh neo a chruthachadh as ùr. Thèid a' chiad fhear a chumail anns an Ionad Spectrum ann an Inbhir Nis air an 24mh den Ògmhios bho 0930-1530, air a stiùireadh leis an neachd-ciùil agus stiùiriche Còisir an Òbain, Sileas Nic na Ceàrdaich. Thèid fear eile a chumail ann an Glaschu nas fhaide sa bhliadhna, air a stiùireadh le stiùiriche cliùiteach Cèolraidh Ghàidhlig Ghlaschu, Coinneach MacThòmais, 's thèid fiosrachadh a sgaoileadh mun seo nas fhaige air an àm. Cha bhi gach bùth-obrach a' cosg ach £25.

Thuir Coinneach MacThòmais, a bhios a' lìbhrigeadh a' bhùth-obrach an Glaschu, "Tha mi fhìn air a bhith an sàs ann an còisirean Gàidhlig fad bhliadhnichean mòra 's tha mi a' dèanamh fiughair ri bhith a' cumail taic ris na stiùirichean agus a' toirt seachad beagan den t-eòlas a fhuair mi fhìn thairis air an àm sin. Aig a' cheann thall, tha sinn airson 's gun tig àrdachadh air àireamhan de chòisirean Gàidhlig san fharsaingeachd 's gu dearbh, bhiodh e math dhà neo trì chòisirean Gàidhlig eile fhaicinn stèidhichte air feadh na dùthcha."

Ma tha ùidh agaibh ann a bhith a' frithealadh nam bùthan-obrach seo, cuiribh fios gu Dòmhnall MacLeòid: donniemaroot@hotmail.co.uk, fòn. 07900 512 614.



Choir Conductor Workshops

The Association of Gaelic Choirs are pleased to announce the launch of two choir conducting workshops aimed at developing the skills of aspiring conductors of Gaelic choirs. The workshops have received funding support from Creative Scotland's 'Tasgadh' Fund and follow on from two similar workshops that were held by An Comunn Gàidhealach in 2014.

Donald MacLeod, a member of the Association of Gaelic Choirs said, "Following research carried out into what support Junior Gaelic choirs would most welcome, it was apparent that the provision of training from more experienced conductors was of most value. We know that not all schools and areas have the skills, time and resources to be able to keep their choirs going or start up new ones. However, through these workshops we hope to be able to support any school or community choir that wish to do so."

The workshops are open and aimed at Gaelic choirs in general but with an emphasis on current or any new, prospective conductors of Junior Gaelic choirs. The first workshop will be held in the Spectrum Centre in Inverness on 24th June from 0930-1530 and will be delivered by well-known musician and accomplished conductor of Oban Gaelic Choir, Sileas Sinclair. A second workshop will be held later in the year and led by the highly experienced and respected conductor of Glasgow Gaelic Musical Association, Kenneth Thomson, details of this will be distributed soon. Each workshop will cost just £25.

Experienced conductor, Kenneth Thomson, who will lead the Glasgow workshop, is looking forward to the prospect of working with conductors. Kenneth said, "I have been involved in Gaelic choral singing for a very long time now and I am thrilled to be able to get the chance to pass on some of my experience to other conductors. We, effectively, want to support Gaelic choral singing and it would be great to see another few Junior Gaelic choirs forming around the country."

If you are interested in attending either workshop, please contact Donald MacLeod: donniemaroot@hotmail.co.uk, tel. 07900 512 614.



Turas a Phatagonia

Chaidh na leanas a sgrìobhadh le Ailig Dòmhnallach, à Càrlabhaigh, Eilean Leòdhais, mu dheidhinn an turas a rinn e fhèin agus a mhac John bho chionn ghoirid, a-null gu Ameireaga a Deas. Bidh mòran agaibh eòlach air Ailig, a bha na Neach-gairm air Comhairle nan Eilean Siar airson iomadach bliadhna agus bha e cuideachd na Neach-gairm air Comataidh Mòd nan Eilean Siar ann an 2011. Tha sgeulachd air leth inntinneach aige.

Chaidh mi fhèin agus mo mhac, John, a-null a dh' Ameireaga a deas airson trì seachdainean aig toiseach mìos a' Mhàrt. Is e an adhbhar airson seo gur ann à ceann a deas Ameirigea, Patagonia a rugadh mi. Bha Estancia aig m'athar anns an robh còrr air dà fhichead mìle acair, agus seachd mìle caora. Bha e ann airson còrr air deich air fhichead bliadhna gus na dh'fhàg e ann an 1947 an uair a bhris a shlàinte. Is e Estancia Caledonia an t-ainm a bh'air an Estancia aige.

Bha mo phiuthair, an duine aice, mi fhìn agus Mòrag, mo bhean, thall ann an 2003 airson a' chiad uair bhon uairsin. Bha mi airson tilleadh ann aon uair eile agus mo mhac John a thoirt leam. Bha sinn air mòran charaidean a dhèanamh ann an 2003 agus bhon uairsin le feadhainn a thàinig a dh' Alba air làithean saora a thadhail oirnn.

Ghabh sinn itealan à Heathrow ann an Lunnainn gu Buenos Aires agus thug e trì uairean deug agus leth uair a thide ri dhol ann. Abair gun deach fàilte oirnn nuair a ràinig sinn oir bha Guillermo Santana MacKinlay cuir fàilte oirnn anns a' Ghàidhlig. Cò th' ann an Guillermo? 'S e duine uasal aig am bheil ùidh sònraichte anns a Ghàidhlig. 'S ann à Eilean Bhòid a bha a sheann seanair agus tha e air Gàidhlig ionnsachadh gu ìre augs gu bheil e ga teagasg agus tha e a' cumail sgoil oidhche 'sa Ghàidhlig. Chan e sin a-mhàin ach tha Còisir Ghàidhlig aige agus tha e an dùil an Còisir a thoirt gu Mòd Nàiseanta Rìoghail 2018. Tha e a' cluich a' phìob mhòr a thuilleadh air an sin. Ghabh e ceithir latha bho obair airson bh' ur toirt mun cuairt Buenos Aires.

Chunnaic sinn bochdainn agus beartas anns a bhaile seo. Chunnaic sinn iomadach sealladh air toglaichean ainmeil mar an Casa Rosada, Plaza de Mayo agus an Galerías Pacifico. Chaidh sinn air cuairt bus agus cuairt air an Amhainn Plase ann am bàta. Bha sinn a' fuireach ann am flat a chaidh a thabhach oirnn le teaghlach a bhuineas do dh' Eilean Thiriodh air an robh eòlas aig m'athair agus mo mhàthair.

Fhuair sinn an uair sin cuireadh bho charaid a bha bhos anns an Dàmhair a dhol còmhla riutha gu Comodoro, faisg air 2000km gu deas. Thug sinn còig latha air an t-slighe. Bha Freddie agus Helena Allstadt eòlach air a h-uile àite oir bha e na cheannaiche cloimh agus fear reic leighisean bheathaichean. Thug iad dhuinn roghainn a dhol gu deas taobh an ear den rìoghachd neo ri taobh na h-Andes, beanntan Chile agus thuir sinn "taobh na h-Andes" oir bheireadh sin sinn gu Las Heras far an do rugadh mi agus an Estancia a bh' aig m'athar.

Airson a' chiad latha no dhà cha robh cnoc neo beinn rim faicinn ach mìle as dèidh mìle de raointean torrach leis a h-uile seòrsa de lus agus siol a' fàs ann. Mar a ghluais sinn gun iar bha sinn a' faicinn beanntan airson a' chiad uair agus abair gun robh iad breagha le sneachd air na mullaichean. Thog John còrr air mìle dealbh air an turas.

A Trip to Patagonia

The following report was written by Alex Macdonald, from Carloway, Isle of Lewis, which details a trip himself and his son John recently made to South America. Many of you will know Alex, who was Convener of Comhairle nan Eilean Siar for several years and was also the Convener for Mòd nan Eilean Siar 2011. His trip sounds very interesting indeed.

My son, John, and I travelled to the South of America at the beginning of March this year. The reason for our trip was that I was born in South America, in Patagonia. My father had an estancia there, which was 40,000 acres in size, with 7,000 sheep. He lived there for 30 years until he left in 1947 due to ill health. His Estancia was called 'Estancia Caledonia'.

My sister, her husband, my wife Morag and I went over for the first time in 2003. I wanted to return one more time along with my son John. We made many friends whilst over in 2003 and since then with those visiting Scotland.

We flew from Heathrow, London to Buenos Aires, a journey which took 13 hours. What a welcome we received when we reached, as we were met by Guillermo Santana MacKinlay, who greeted us in Gaelic. Who is Guillermo? A gentleman who has a great interest in Gaelic. His Great Grandfather came from the Isle of Bute. He learned Gaelic and is now so fluent that he teaches evening classes. Not only that, but he has also established a Gaelic Choir who he hopes to take over to the Royal National Mod in 2018. He is also a keen piper. He took 4 days off from his work to take us round Buenos Aires.

We saw poverty and wealth. We saw many amazing sights and famous buildings, such as the Casa Rosada, Plaza de Mayo and the Galerías Pacifico. We enjoyed a bus tour and a boat tour along the River Plate. We stayed in a flat that was offered to us by a family with Tìree connections, who knew my father and my mother.

We were then invited by a friend who had visited us last October, to go with them to Comodoro which was approximately 2000km south of Buenos Aires. The journey took us 5 days. Freddie and Helena Allstadt were familiar with many areas as he was a wool merchant and a veterinary supplies sales person.

They gave us a choice of travelling to the south eastern part of the country or towards the Andes, towards the mountains of Chile and we both said "towards the Andes", as this would take us to Las Heras where I was born and to the estancia my father had.



Estancia teaghlach Ailig



John agus Ailig le Guillermo agus a theaghlach

Bha sinn a' siubhal mu 400km a h-uile latha agus a' stad airson grèim bidhe mu mheadhan latha agus aig taighean òsta air an fheasgar. Bha biadh air leth ri fhaotainn le feòil mart neo chaorach na phailteas. Ach obh, obh! Chan fhaca mi uiread a-riamh ga chur air truinnsear!

Bha sinn a' faicinn pumas, sionnaich, rheas, eich fiadhaich agus guanacos mar a bha sinn air an t-slighe.

Thàinig oirnn an rathad tanna fhàgail agus rathad morghan a ghabhail airson leth cheud mìle airson Estancia Caledonia a bh' aig m'athair a-ruighinn. Tha ainm ùr air a-nis, Sol de Mayo.

Bha e muldach ri faicinn nach robh duine air a bhi fuireach ann bho 1991 nuair a spreadh Volcano Hudson ann a Chile agus chaidh a sprùilleach air feadh grunn cheudan de mhiltean agus b' fheudar na caoraich a thoirt air falbh. Tha mi den bheachd nach tèid a chleachdadh tuilleadh airson àrach chaorach ged a tha an talamh a-nis air ais mar a bha e. Chan eil uidhir de chaoraich ann am Patagonia 's a b' àmhaist bhon a tha mòran ola ga fhaighinn a-nis agus tha e doirbh daoine fhaighinn a dh'obraicheas air na h-Estancias. Tha mòran a bharrachd airgead ann an obair na h-ola. Tha òr cuideachd ga fhaighinn agus tha companaidhean eadar-nàiseanta air grunnan de na h-Estancias a cheannach na measg am fear a bh' againne.

Chunnaic sinn an seann dachaidh againn, na toglaichean a bha mun cuairt air, far am biodh na h-eich, na faingean, an amar, àite fuirich an luchd-obrach agus eile. Bha e math fhaicinn airson an turas mu dheireadh agus 's ann le cridhe trom a dh'fhàg mi e ach bha mi toilichte gu faca mo mhac John e. Chaidh sinn gu baile Las Heras an uairsin. 'S ann ann a rugadh mi agus chaidh sinn a shealltainn air na daoine a tha air fhàgail aig an robh cuimhne air an teaghlach againn. Abair gun deach fàilte oirnn le pògan agus tiodhlacan. Nuair a bha sinn ann thàinig fios bho 'Mayor' a' bhaile a' toirt cuireadh dhuinn gu dìneir agus abair gun deach fàilte agus fiùghair a chur oirnn. Chaidh tiodhlacan a thoirt dhuinn agus rinn sinn agallamh leis an rèidio agus a' phàipear naidheachd. Bha farpais 'Beauty Queen' a' gabhail àite agus bha na farpaisich bòidheach ga rìreabh—theab sùilean John tuiteam as a cheann!

Thug sinn dà oidhche ann an Comodoro air aoi gheachd aig na Allstadts agus is iad a bha càirdeil rinn. Teaghlach air leth gasta.

Ghabh sinn itealan gu Rio Gallegos agus choinnich sinn ri Gem NicChoinnich a thug sinn mun cuairt ann an 2003. 'S ann à Airidh a Bhruthaich a bhuinneadh a seanair agus tha i beòthail agus làn dibhearsain. Bha i fhèin agus an duine aice Paul còmhla rinn airson ceithir latha agus thug iad sinn mun cuairt anns a chàr aca fhèin gu na seallaidhean as bòidheach san t-saoghal. Bha sinn a' fuireach ann an Calafate.



John le na Allstadts

For the first couple of days there were no hills or mountains to be seen, only miles and miles of fertile land with all kinds of plants and seeds growing. The further west we travelled, the more mountains we came across, beautiful scenery with snow on top of the mountains. John took over 1000 photos on our trip.

We travelled about 400km each day and would stop for a bite to eat around midday and at hotels in the evenings. There was a great selection of food, with an abundance of beef and lamb on offer. But my goodness! Never before have I seen so much food on a plate! We saw pumas, foxes, rheas, wild horses and guanacos on our journey.

We had to go off-road onto a gravel road for about fifty miles, to reach my father's Estancia, which was called Estancia Caledonia at the time but now has a new name, Sol de Mayo.

It was sad to see that nobody had been living there since 1991, when the Hudson Volcano erupted in Chile and the ash spread across hundreds of miles of land which meant the sheep had to be taken away. I do not believe that the land will ever be used for sheep again, even although the land is now as it used to be. There are no longer as many sheep in Patagonia as oil is now plentiful. It is difficult to get people to work on the Estancias. There is more money in oil. Gold can also be found there and international companies have been buying many of the Estancias, including the one we owned.

We saw our old house, the surrounding buildings where the horses used to be, the fanks, the staff accommodation and so on. It was great to see it one more time and it was with a heavy heart I left it, but I was pleased John saw it. We then went on to Las Heras. This is where I was born. We went to visit the few remaining people who knew our family. What a welcome we received and many gifts. We received an invitation from the Mayor of the town to a dinner where we were also made to feel very welcome and were given gifts. We were also asked to do an interview for a local radio station and newspaper. There was also a Beauty Queen pageant and the contestants were very beautiful. John enjoyed it!

We spent two nights in Comodoro as guests of the Allstadts who were very kind to us. Nothing was too much for them, a lovely family.

We then flew to Rio Gallegos and there we met with Gem Mackenzie, who showed us around during our 2003 trip. Her grandfather was from Airidhbhruach. A lively lady, full of fun. Gem and her husband, Paul, spent four days with us and drove us around some of the most beautiful scenery in the world. We stayed in Calafate.



Ailig, Gem NicChoinnich agus John

Chunnaic sinn am Perito Merino a tha ainmeil air feadh an t-saoghal, miltean de dheighe a tha a’dol air ais gu àm an deighe agus tha air tìr.

Chaidh sinn cuideachd don Phàirc Nàiseantachd gu Lago Argentina an loch is motha ann an Argentina. Chan e loch mara a th’ann idir agus tha ‘canaigean dheighe’ neo ícebergs’ oir. Thug an turas còrr is còig uairean a thìde agus bheir seo beachd dhuibh cho mòr agus a tha an loch.

Ghabh sinn turas gu baile El Chaltan a tha ri taobh a’ bheinn is àirde ann an ceann a deas Ameireaga aig aon deug mìle troigh. Is e Fits Roy an t-ainm a th’oirre.

Thill sinn as dèidh sin gu Buenos Aires air itealan a thug trì uairean a thìde air an astar. Tha sin a sealltainn cho mòr agus a tha Argentina.

Thachair sinn ri eòlaich ann an sin gu h-àraidh an teaghlach Bain à Gallaibh. Thàinig suas ri trì cheud duine teaghlaich a-mach bho na trìuir bhràthrean a chaidh a Phatagonia bho chionn còrr is ceud bliadhna. Thug an teaghlach dhomh mapa a chaidh a chlàradh ann a 1927 a sealltainn far an robh Estancia m’athar agus an ainm a bh’ aige air. Chaidh sinn gu biadh còmhla riutha agus còmhla ri Guillermo agus an teaghlach aige.

Dh’ fhàg sinn le deòir na’r sùilean. Bha iad cho coibhneil rinn. Thug Guillermo chun a’phort-adhar sinn, astar uair a thìde sa chàr aige agus leig e beannachd leinn anns a Ghàidhlig. Tha mi’ n dòchas gum faic mi e fhèin agus an Còisir aig Mòd 2018.

Tha mi den bheachd gum bidh cuimhne aig John air an turas seo gu bràth.

We saw the world-famous Perito Merino, miles of ice dating back to the ice-age.

We went to the national park to Lago Argentina, the largest loch in Argentina. It is not a sea loch and has ice bergs. The trip took five hours which gives an idea of how big the loch was.

We also visited El Chaltan, a town which is situated beside the highest mountain in South America, Fits Roy.

We then flew back to Buenos Aires, a journey of 3 hours, which shows how big Argentina is.

We met with good friends there the Bain family from Caithness. There are almost 300 descendants from 3 brothers who emigrated to Patagonia over 100 years ago. The family gave me a map from 1927 which showed my father’s Estancia with his name on it. We had several meals with the family and with Guillermo and his family.

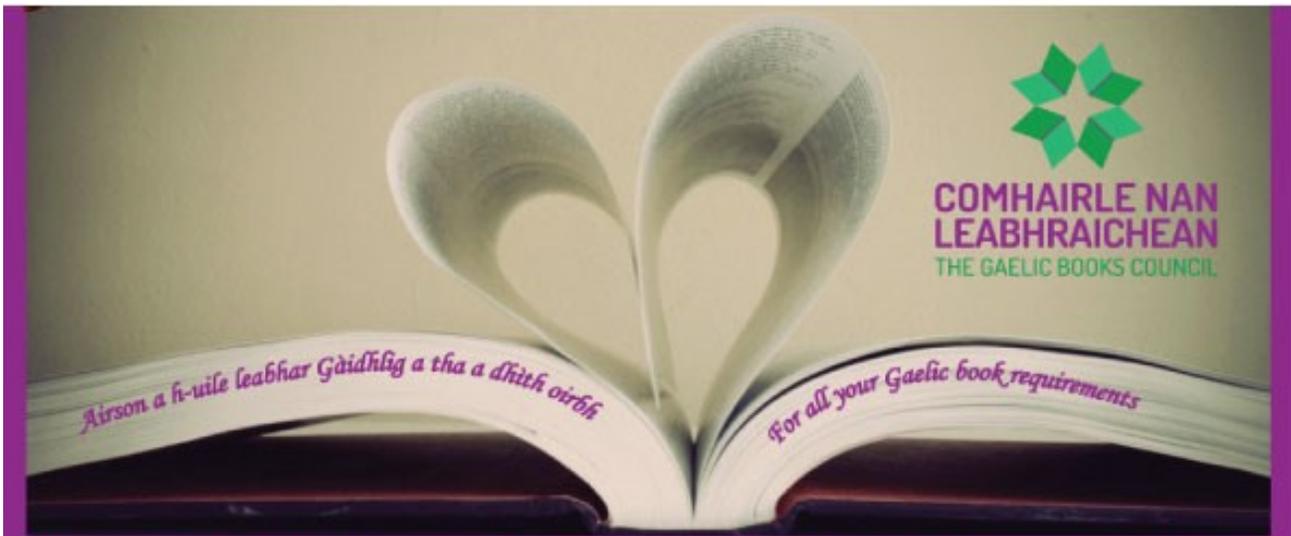
We were tearful leaving with how kind everyone had been to us. Guillermo took us to the airport, an hour’s drive away, and he bid farewell to us in Gaelic. I hope to see him and his choir at Mod 2018.

I think John will remember this trip forevermore.



Pictured: Ailig with the town Mayor; some of the amazing views of the ice-bergs they saw; Mount Fitz Roy and below, John and Alex with one of the Beauty Queens.



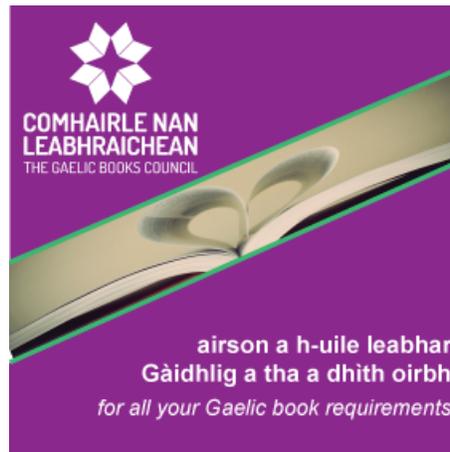


Bidh sinn a' reic leabhraichean aig na Mòdan Ionadail ann an:

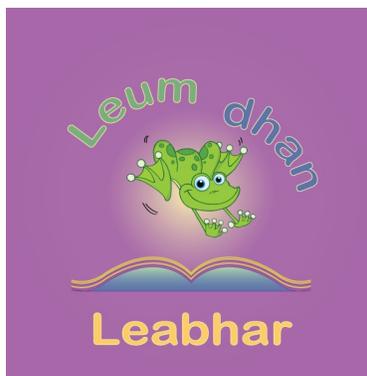
Dùn Èideann (12/05)
 Sruighlea (17/05)
 An t-Òban (02/06)
 Cille Bhrìde an Ear (03/06)
 Obar Pheallaidh (09/06)
 Glaschu (09/06)
 Loch Abar (10/06)

We will be selling books at the Local Mods in:

Edinburgh (12/05)
 Stirling (17/05)
 Oban (02/06)
 East Kilbride (03/06)
 Aberfeldy (09/06)
 Glasgow (09/06)
 Lochaber (10/06)



**COMHAIRLE NAN
 LEABHRAICHEAN**
 THE GAELIC BOOKS COUNCIL



Tha club leabhraichean ùr do sgoiltean aig Comhairle nan Leabhraichean, *Leum dhan Leabhar*.

Tha Comhairle nan Leabhraichean eòlach air na duilgheadasan a th' aig sgoiltean ann an sgìrean iomallach ann a bhith a' feuchainn ri leabhraichean Gàidhlig a lorg dha na sgoilearan aca. Tha an club seo a' toirt cothrom do sgoiltean a tha a' tabhann Foghlam tro Meadhan na Gàidhlig sealladh fhaighinn air farsaingeachd de leabhraichean Gàidhlig, agus tha e a' brosnachadh leughadh airson tlachd am measg nan sgoilearan.

Tha *Leum dhan Leabhar* coltach ri clubaichean-leabhraichean eile ann an sgoiltean – bidh tidsearan ag iarraidh taghadh de leabhraichean Gàidhlig a ghabhas a thaisbeanadh aig tachartasan sònraichte, leithid fèisean, oidhche nam pàrant, no làithean fosgailte. Bidh sinn a' cur measgachadh de leabhraichean gu sgoiltean – ficsean agus neo-fhicsean – a bhios ag amas air aoisean eadar-dhealaichte, bho chròileagan gu àrd-sgoilearan. Faodaidh sgoilearan agus pàrantan leabhraichean a thaghadh agus òrdan a chur thugainn tron sgoil. Togaidh Comhairle nan Leabhraichean na bogsaichean as dèidh an tachartais agus cuiridh sinn na leabhraichean a chaidh òrdachadh air ais dhan sgoil cho luath 's a ghabhas.

Bidh Comhairle nan Leabhraichean a' dèanamh sgrùdadh air na leabhraichean a thèid a chur gu sgoiltean gu cunbhalach, gus a bhith cinnteach gum bi sgoiltean a' faighinn na tiotalan as ùire, air am bi na sgoilearan measail. Bidh sinn ag iarraidh air sgoiltean rabhadh mìos a thoirt dhuinn gus an tèid na leabhraichean a chur thugaibh ron tachartas.

Airson tuilleadh fiosrachaidh mu dheidhinn *Leum dhan Leabhar* no airson bogsa leabhraichean fhaighinn, cuiribh fios gu Shelagh Chaimbeul, Oifigear Reic is Margaideachd, aig shelagh@gaelicbooks.org no fòn gu 0141 337 6211.

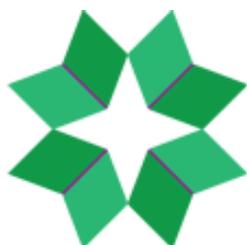
The Gaelic Books Council has an exciting school book club, *Leum dhan Leabhar*.

The Gaelic Books Council is particularly aware of the difficulties that schools in more remote areas experience when trying to source Gaelic books for their pupils and the club gives Gaelic Medium schools access to a wide selection of Gaelic books and encourages reading for pleasure amongst pupils.

Leum dhan Leabhar (“jump into the book”) works in a similar way to other school book clubs – teachers can request a selection of new and bestselling Gaelic books to display and sell at special events such as book fairs, parents’ evenings or open days. We provide a range of fiction and non-fiction titles aimed at all age groups, from early years up to high-school pupils. The school takes orders for books from parents and pupils, the Books Council uplifts the inspection boxes and returns ordered books to the school.

The Gaelic Books Council constantly reviews book lists to ensure that schools receive the most relevant and up-to-date books in the inspection boxes. Schools are asked to contact the Gaelic Books Council at least a month before their event to ensure that the inspection boxes can be delivered on time.

For more information about *Leum dhan Leabhar* or to place an order for boxes of books, please contact Shelagh Campbell, Sales and Marketing Officer, at shelagh@gaelicbooks.org or phone 0141 337 6211.



COMHAIRLE NAN
LEABHRAICHEAN
THE GAELIC BOOKS COUNCIL

**OBAN
GAELIC
CHOIR**



Stòras

*Exploring the riches of
Argyllshire Bàrdachd*

Featuring guest artists:

Finlay Wells

Lorne MacDougall

Archie McAllister

Angus MacColl

Admission: £10.00
Conc./OAP: £8.00
Under 18: £5.00

Tickets from Oban Music
& Choir Members

**Thursday 8th June, 7.30pm
Corran Halls, Oban**



Taing don a h-uile duine a bha an lathair aig ‘Fèis Litreachais Acair @ 40’ anns An Lanntair, an Steòrnabhagh.

Many thanks to all who attended ‘Fèis Litreachais Acair @ 40: Celebrating 40 Years of Publishing’, in An Lanntair, in Stornoway.

Bha latha air leth againn, agus bha sinn cho toilichte gun robh cothrom againn na 40 bhliadhna a’ chomharrachadh anns an dòigh seo.

We had a fantastic day, and we are so happy that we could celebrate our 40 years in the publishing industry in this way.

Ceud taing do Fiona Rennie Photography airson na deilbh. Tha sinn an dòchas gun còrd iad ribh!

Many thanks to Fiona Rennie for the photos. We hope you enjoy them!







Leis gu bheil sinn a' comharrachadh 40 bliadhna de dh' fhoillseachadh leabhraichean chloinne, nach tòrr sibh sùil air na tha ri fhaighinn de leabhraichean cloinne Bookbug aig Acair air an làrach-lìn againn:

As we are celebrating 40 years of publishing children's books, why not take a look at our selection of Gaelic Bookbug children's books on our website:

www.acairbooks.com



Bha tachartas aig Acair bho chionn ghoirid airson comharrachadh an obair a tha iad air a bhith a' dèanamh le Bookbug thairis air nam bliadhnaichean.

Acair held an event recently to mark the work they have been doing with Bookbug over the years.

Nach iad a bha cho toilichte coinneachadh ri Mgr Bookbug!

The children were so excited that they got to meet Mr Bookbug himself!

www.acairbooks.com

Sgeama Preantas Chomhairle nan Eilean Siar

Thàinig leudachadh air an àireamh de phreantasan aig Comhairle nan Eilean Siar ann an 2016 le taghadh farsaing de chothroman agus theisteanasan. Chaidh iarraidh air roinnean sgrùdadh a dhèanamh air far am biodh preantasan nam buannachd agus airson dèanamh cinnteach gun robh sgilean agus eòlas luchd-obrach air a sgoileadh agus air a leasachadh gus taic a chumail riutha.

Nochd ùidh mhòr anns an sgeama agus, aig deireadh a' phròiseas, thòisich seachd duine deug san fhoghar 2016. Tha na preantasan air a bhith ag obair air diofar sheòrsa theisteanasan, a-rèir na h-obrach anns a bheil iad an sàs. Bha feadhainn a' dèanamh Teisteanasan SVQ, Teisteanas Adhartach, HNC's agus feadhainn dhiubh an sàs ann an Cùrsaichean Ceum.

Tha e-Sgoil air a bhith ag teis meadhan chùisean agus tha an teicneòlas a thathas a' cleachdadh a' ciallachadh gun urrainn dha na preantasan ionnsachadh aig astar agus tro mhodhan ùr-ghnàthach, gheibh iad taic agus comhairle bho luchd-eòlais bho air feadh na dùthcha. Cuideachd, tro e-Sgoil, tha gach preantas a' faighinn leasan Ghàidhlig gach seachdain airson na sgilean cànan aca a leasachadh.

Tha preantasan 2016/17 a-nis air a bhith anns an sgeama fad shia mìosan agus tha iad air a bhith ag obair cruaidh, an dà chuid nan obair làitheil ach cuideachd airson nan teisteanasan aca faighinn.

Tha program preantas 2017/18 a-nis ullachte agus tha leudachadh air an àireamh de chothroman a tha Comhairle nan Eilean Siar a' tabhann. Airson a' chiad turas, bidh a' Chomhairle ag obair ann an com-pàirteachas ris a' roinn phrìobhaideach. Bidh còig preantasan ag obair eadar a' Chomhairle agus MG Alba agus iad a' faighinn trèanadh farsaing anns na h-ìomadh Mheadhnan.

Tha Comhairle nan Eilean Siar air leth toilichte a bhith ag obair ann an am com-pàirteachas le buidhnean eile agus leudachadh a thoirt air na cothroman greis gnìomhachais a gheibh na preantasan gus dèanamh cinnteach gu bheil iad deiseil airson saoghal na h-obrach.

Bidh cothroman anns na roinnean a leanas ann an 2017/18:

Leasachadh Coimhearsnachd
Luchd-taic Cànan (Bun-sgoiltean)
Stòras Daonna
Foghlam A-Muigh
Càradh Rathaidean
Obair Shòisealta
Spòrs agus Fallaineachd
Riaghladh Stòras Seasmhachd



Roinn:	Foghlam agus Seirbheisean Chloinne
Preantasachd:	Obair Shòisealta
Preantas:	Ceitidh NicEanraig
Teisteanas:	BA (le urram) Obair Shòisealta

Bha Ceitidh air trì bliadhna a chur seachad ag obair ann an suidheachadh Cùram Shòisealta mus do thòisich i air an sgeama. Bha i gu mòr airson gluasad air ais dhachaigh, dha na h-Eileanan an Iar, agus thug an sgeama seo an dearbh chothrom a bha sin dhi.

Bha Ceitidh air àite fhaighinn aig Oilthigh Raibeart Gòrdan airson ceum a dhèanamh, làn ùine, ach leis an sgeama dh'fhaodadh i a bhith aig an taigh a' cosnadh agus a' faighinn eòlas obraich agus an ceum a dhèanamh aig astar.

Tha Comhairle nan Eilean Siar ag obair ann an com-pàirteachas le Oilthigh Raibeart Gòrdan gus an ceum seo a libhrigeadh.

Thuir Ceitidh: *“Tha am preantasachd seo a' còrdadh rium gu mòr, gu ruige seo, agus tha mi a' faighinn eòlas air leth tro bhith ag obair còmhla ri Obraichean Shòisealta ann an sgioba Clann agus Teaghlaichean. Tha am manaidsear agam air a bhith taiceil dhà-rìribh le ceistean sam bith a tha agam agus tha an luchd-obrach air fad air mo chuideachadh agus air mo mhisneachadh anns a h-uile pàirt den trèanadh. Tha mi a' coimhead air adhart gus tòiseachadh air a' chiad ghrèis gnìomhachais anns an Fhaoilleach 2017 far am faigh mi eòlas ann an seirbheisean nan inbheach – rud a bhios gu tur ùr dhomh”.*



Comhairle nan Eilean Siar Apprenticeship Scheme

Last summer saw the Comhairle widen its apprenticeship programme, exploring a variety of apprenticeships with a wider range of qualifications. Services were asked to identify areas where apprenticeships would be beneficial to ensure the skills and knowledge of staff was shared and developed. To ensure suitable accreditation was sought, the Apprenticeship Manager was tasked to go out to the market and source suitable ways of delivering these apprenticeships and now the Comhairle is using a range of training providers, including Further Education Colleges and Universities to deliver the apprenticeships and qualifications required to meet workforce plans.

Each apprenticeship went through a rigorous bespoke development process. While this required the Comhairle to, at times, set high qualification requirements to meet the accreditation routes for these apprenticeships, the level of interest demonstrated that there is significant demand within the community for these opportunities. Applicants then went on to undertake the full Comhairle recruitment process, resulting in seventeen additional Comhairle apprenticeships.

To ensure all applicants followed the correct educational pathway the successful applicants went on to be matched to an academic route that met their entry qualifications. Although a number of the apprentices undertook an SVQ Qualification, others went on to working towards Advanced Diplomas, HNCs and Degree level qualifications.

The implementation of the e-Sgoil has been instrumental to the development and diversification of the apprenticeships the Comhairle are able to offer. The technology used within the e-Sgoil supports apprentices through distance learning and gives them access to mentoring and tutor support. It provides Gaelic learning and gives the apprentices a shared learning experience. The e-Sgoil provides a valuable route for small numbers of learners to access qualifications – it allows them to maximise the opportunities on offer.

The 2016/17 Comhairle Apprenticeship intake are now 6 months into their employment and are all working exceedingly hard both in the workplace and on their accreditation.

The apprenticeship programme for 2017/18 is set and this year will see further growth in the apprenticeship opportunities offered by the Comhairle. For the first time, the Comhairle will go out to jointly accredit apprentices with the private sector and will work in partnership with MG Alba to deliver five Multi-Media Opportunities, supporting the expansion of apprenticeships available locally.

The Comhairle is delighted to be working in collaboration with partner organisations as this provides greater opportunity for apprentices' to gain the range of work experience necessary for ensuring they are work ready.

2017/18 will see apprenticeship opportunities in new areas such as

Community Development
Gaelic Language Assistants
Human Resources
Outdoor Education
Roads Maintenance
Social Care
Sport and Health
Sustainable Resource Management



Department:	Education and Children's Services
Apprenticeship:	Social Work
Apprentice:	Katie Henderson
Qualification:	BA (Hons) Social Work
Employed:	Children and Families Department

Katie previously had three year's work experience in a Social Care setting before successfully applying for the Social Work Apprenticeship.

Katie was keen to relocate back to the Western Isles and this apprenticeship gave her the opportunity to train and work in the island she grew up in and had previously moved away from to enable her to follow her chosen career.

Katie had previously been accepted to Robert Gordon University to undertake the degree on a full time basis. To be more employable and save money, Katie decided to apply for the Social Work apprenticeship with the Comhairle in order to gain valuable work experience while undertaking the degree via distance learning.

As Katie's employer we are working in partnership with Robert Gordon University in the delivery of the Social Work Degree.

Katie comments on her experience: "I've really enjoyed my apprenticeship so far especially the first-hand experience I am getting by working alongside qualified social workers in the Children and Families team. My line manager is very supportive with any questions I have and he, the other social workers and social work assistants I work with have been so helpful and encouraging with training me for different aspects of the job. I am looking forward to my first placement which starts in January where I will get experience in adult services, which is an area that will be completely new to me."

Chuir buidheann-obrach a stèidhich Bòrd na Gàidhlig agus MG ALBA, Comataidh Comhairleachaidh Cànan, fàilte aig coinneimh o chionn ghoirid air grunn aithisgean-adhartais a fhuair iad bho LEACAG, pròiseact com-pàirteach, sa bheil diofar oilthighean an sàs, a tha ag amas air goireasan air-loidhne ùra a chruthachadh airson na Gàidhlig. 'S e a tha fa-near do na goireasan sin Gàidhlig dhùthchasach is nàdarra a bhrosnachadh am measg dhaoine a tha an sàs ann an diofar raointean, leithid foghlaim, nam meadhanan agus foillseachaidhean foirmeil. Chuala a' chomataidh mun ath ìre de phròiseact gràmair far am bi LEACAG a' gabhail comhairle bho choimhearsnachdan air na dòighean gnàthach sam bi Gàidheil a' bruidhinn is a' sgrìobhadh Gàidhlig.

Chaidh a' chomataidh a chur air chois an-uiridh agus 's i Jo NicDhòmhnaill, a bhuineas do Nis ann an Leòdhas bho thùs, an Cathraiche. Cuideachd air a' chomataidh tha Ailean Caimbeul (An t-Eilean Sgitheanach), Catriona Chaimbeul (Uibhist a Deas), Iain MacDhòmhnaill (Griomasaigh), Donnchadh MacGuairne (Muile), Ruairidh MacIlleathain (A' Chomraich), Dòmhnall Moireasdan (Leòdhas), agus Catriona Mhoireach (Na Hearadh). Chaidh na buill uile a mholadh air sàillibh an eòlais a th' aca air a' chànan, dualchas na Gàidhlig agus iomadh raon eile co-cheangailte ris a' Ghàidhlig.

Mar phàirt den chiad ìre den phròiseact seo, thathar ag amas air stiùireadh gràmair a chruthachadh agus thèid dòighean-obrach soilleir a stèidheachadh gus briathrachas ùr aontachadh agus a sgaioleadh.

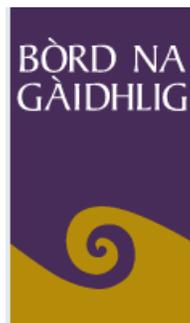
Tha muinntir na Gàidhlig den bheachd gum bu chòir prìomhachas a thoirt don dà leasachadh sin, a rèir rannsachadh a chaidh a dhèanamh do Bhòrd na Gàidhlig a-cheana. Sheall an rannsachadh gu soilleir gun robh daoine bho dhiofar choimhearsnachdan a' miannachadh gum biodh daoine aig an robh Gàidhlig mar chiad chànan aig teis-meadhan na h-obrach gus an cànan a thoirt air adhart.

At a recent meeting, the Language Advisory Committee (*Comataidh Comhairleachaidh Cànan*), a working group established by Bòrd na Gàidhlig and MG ALBA, welcomed a number of progress reports from LEACAG, an inter-university project developing new online resources for the Gaelic language. These resources are aimed at promoting the use of natural, idiomatic Gaelic, in such fields as education, media and formal publications. The committee heard about the next stage of a grammar project which will see LEACAG taking advice from communities on usage by traditional Gaelic speakers.

The committee, chaired by Jo MacDonald, originally from Ness in Lewis, was set up last year. Other members include Allan Campbell (Skye), Catriona Campbell (South Uist), Ian MacDonald (Grimsay), Duncan MacQuarrie (Mull), Ruairidh Maclean (Applecross), Donald Morrison (Lewis) and Catriona Murray (Harris). Members of the group were all nominated on the basis of their traditional knowledge and breadth of experience.

The initial stages of the development include a grammar reference and also the creation of a clear mechanism for assessing and disseminating new terminology.

Both developments have been identified as priorities by the Gaelic community in research carried out for Bòrd na Gàidhlig. The research clearly highlighted the desire from different communities that first-language Gaelic speakers be an integral part of the language development agenda.



Fèis Obar Dheathain @ may FESTIVAL 2017



Didòmhnaich / Sunday 28 May 2017 Festival Marquee, University of Aberdeen

Fèis Bheag (Wee Fèis)

10 – 11am | Suitable for ages 5 – 7

Thigibh agus nach fheuch sibh cuid den a' spòrs a tha an lùib na Fèise Bige. Eadar òran-cleas no dhà, geamaichean gu leòr agus cleasan-ciùird, bidh am pailteas ann a shàsaicheas sibh.

Come along and try out some fun activities you could do at a Fèis Bheag. You will sing some Gaelic action songs, play games and do some fun craft activities.

Ceol agus Spòrs (Music and Fun)

12 – 1pm | Suitable for ages 0 – 5

Thigibh còmhla rinn airson seisean làn cheòl agus fealla-dhà don fheadhainn bheaga, le Gàidhlig aig cridhe ar cleasachd.

Join us for some music and fun for wee ones with a Gaelic focus.

Fèis Mhòr (Big Fèis)

2 – 4pm | Suitable for ages 8+ (adults welcome!)

Ionnsaichidh sibh dannsa-ceum, sin agaibh dannsa tradiseanta a tha dualach do dh' Alba. Ionnsaichidh sibh òrain Ghàidhlig agus cuideachd drumaireachd 's le sin faodaidh sibh brag a thoirt air druma fhad 's a tha sibh ri seinn nan òran!

You will learn some step dancing, which is a traditional form of dancing native to Scotland. You will learn some traditional Gaelic songs and some drumming so that you can play the drums in time with a song.

Chan fheum Gàidhlig a bhith agad airson a bhith an lùib spòrs seo. 'S ann a dh' ionnsaicheas tu facal ùr no dhà anns a' Ghàidhlig.

All welcome: You don't have to be a Gaelic speaker to attend these events. We hope they will offer all participants the chance to learn new Gaelic words.

All events are free but booking is essential:

www.abdn.ac.uk/mayfestival Aberdeen Box Office: **01224 641122**



Tha Fèisean nan Gàidheal a' faotainn taic bho na buidhnean seo | Fèisean nan Gàidheal is supported by the following bodies





LOCH ABAR 2017

An robh fios agaibh gu bheil làrach-lìn aig Comataidh Mòd Ionadail Loch Abar? Gheibhear fiosrachadh a thaobh àitichean-fuireach, tachartasan agus dòighean far am b' urrainn dhuibh an cuideachadh.

Did you know that the Lochaber Local Organising Committee have their own website? You will find lots of information including updates on available accommodation, events and ways that you can get involved in this year's Royal National Mòd.

www.modlochabar.com

Feumaidh sinn taic! We need you!

Tha Comataidh Ionadail Mòd Loch Abar 2017 a' lorg luchd-cuideachaidh a tha deònach taic a thoirt mar stiùbhardan aig a' Mhòd Nàiseanta Rìoghail san Dàmhair. Thèid am Mòd a chumail air 13-21 an Dàmhair am bliadhna.

Thèid fàilte air a h-uile duine fiù 's ged nach eil sibh saor ach airson leth-latha.

Ma tha ùidh agaibh ann a bhith nur stiùbhard, cuiribh fios gu:
lochabar2017@gmail.com

Bhiodh e na chuideachadh mòr nam b' urrainn dhuibh am fios seo a' sgaoileadh fad is farsaing!

Whether you can donate your time for half the week or half a day we would be delighted to have you on board. The Mòd will run from Friday 13th of October to Saturday 21st of October.

If you are interested in stewarding for us please contact us at:

lochabar2017@gmail.com .

Even assistance for a half day would be welcome.

We would be very grateful if you could share this information far & wide!



Fèis Ghàidhlig Ghlaschu

Tha Fèis Ghàidhlig Ghlaschu trang ag ullachadh son a' chiad thachartais aca ann an tri bliadhna. Às dèidh EGM soirbheachail, air an 20 Giblean 2017, chaidh comataidh ùr a stèidheachadh. Tha sinn air a' bhith trang ag ullachadh airson fèis a thèid a chumail air an deireadh-sheachdain seo a' tighinn (26-28 Cèitean) aig Bun-Sgoil Gleann Dail. Bidh an Fhèis, a tha fosgailte do sgoilearan le Gàidhlig, a' toirt cothrom sònraichte do dh'òigridh Ghlaschu na cuid sgilean cànan is ciùil a leasachadh le prògram farsaing, tarraingeach a bhios a ruith thairis air trì làithean.

After a three-year hiatus, Fèis Ghàidhlig Ghlaschu is set to make a return. This three-day festival of music and song will be held this coming weekend, 26th-28th May, at Glendale Primary School. It is hoped that this event will provide young people from the six Gaelic Medium Education schools across Glasgow with the chance to strengthen and develop both their musical and Gaelic language skills in a fun and informal environment.

We are currently completing a programme which will be printed and circulated amongst the large number of people who will attend our first Fèis of the year. There is a lightning sale on advertising in this programme available to you. Offer closes on Wednesday 24th May. This very special offer is a half-page ad for £30. and a full page ad for £50. There is limited availability so get in touch today!

Though the main focus of the event will be for Gaelic-speaking primary-aged pupils, Fèis Ghàidhlig Ghlaschu will also host a range of interactive sessions for pre-school children and their parents and a wider audience beyond the schools attending the three Gaelic song master classes for adults with expert tuition from Kathleen MacInnes, Mairi MacInnes and Anne Lorne Gillies, as well as a drop-in, Gaelic café and free language classes for beginners and advanced learners.

As well as the main fèis events, a cèilidh will also be held on the Saturday night (27th) in Glendale Primary School from 7-9pm, with the night's entertainment provided by the fèis' talented group of musical tutors.

For more information about the Fèis please email:
feisghaidhligghlaschu@gmail.org

To advertise in our programme please email your artwork to our marketing manager Catherine Tinney: catherine.tinney@btinternet.com

Half page = £30.00 - 90mm x 130mm
Full page = 184mm x 130mm

Family Ceilidh

Saturday 10th June 2017



Music and Dancing with

The Gary Sutherland Duo

And featuring Norrie MacIver

The Old Parish, Short Lane, Cupar

Tickets on the door

BYOB

No Spirits

Adult Ticket £10

Family ticket £30





A' toirt Gàidhlig thugaibh

Tha MG ALBA agus Young Films a' sireadh dhaoine le ùidh ann an cothrom trèanaidh mar stiùirichean air dràma a thèid a chlàradh anns an Eilean Sgitheanach.

Feumalachdan:
Gàidhlig fhileanta

Ceann-là airson Tagraidhean:
Diluain 29 Cèitean 2017

Agallamhan:
Diciadain 14 Ògmhios 2017 ann an Slèite san Eilean Sgitheanach

Eile:
Bidh an sgeama a' ruith airson 10 seachdainean bho mheadhan an Lùnastal. Bhiodh eòlas stiùiridh feumail.

Cuiribh cunntas-beatha agus cunntas goirid mu ur n-ùidh san trèanadh thugainn: sgeamatreanaidh@mgalba.com



A' toirt Gàidhlig thugaibh

MG ALBA and Young Films are looking for trainee directors to work on Gaelic drama filmed in the Isle of Skye.

Requirements:
Fluency in Gaelic

Application Deadline:
Monday 29 May 2017

Interviews:
Wednesday 14 June 2017, Sleat, Isle of Skye

Other:
The traineeship will run for 10 weeks, beginning mid-August. Previous experience in directing would be useful.

Please send a CV and a short outline of interest to:
sgeamatreanaidh@mgalba.com



Lorg obair ùr ann an saoghal na Gàidhlig le Obraichean Gàidhlig
Find a new job in the world of Gaelic with Obraichean Gàidhlig

Tadhail air / Visit: www.obraichean.co.uk

Obraichean
Gàidhlig



Tha cothroman ùra air èirigh tron t-seirbheis foghlaim Fèisgoil aig Fèisean nan Gàidheal.

Tha sinn a' sireadh dhaoine le Gàidhlig, eòlas air teagasg ann an suidheachadh sgoile no coimhearsnachd agus sgilean seinn, ciùil agus/no cleasachd, airson obair a ghabhail os làimh anns na prògraman a bhios sinn a' libhrigeadh ann an sgoiltean air feadh Alba.

Bidh trèanadh, taic le goireasan, tuarastal aig ìrean proifeiseanta agus cosgaisean siubhail ri fhaotainn. Ma tha sibh airson ùidh a nochdadh, no barrachd fhaighinn a-mach, cuiribh fios gu Eilidh NicChoinnich, Manaidsear Fèisgoil eilidh@feisean.org no 01463 225559.

Oidean a dh'ith

www.feisean.org



Bidh Sgoil Shamhraidh Dràma na bliadhna sa a' gabhail àite ann am Port Rìgh eadar 3 agus 15 Iuchar 2017 agus tha roghainn agad cur a-steach airson àite rè a' chiad seachdain a-mhàin no an ceala-deug air fad. Tha an Sgoil Shamhraidh Dràma fosgailte do dh'iarntasan bho deugairean a bhruidhneas Gàidhlig a bhios eadar 13 agus 18 aig àm na Sgoile.

This year's Sgoil Shamhraidh Dràma will take place in Portree between the 3rd and 15th of July 2017 and applicants have the choice of applying for a place during the first week only or the full fortnight. Applications from Gaelic speaking teenagers aged between 13 and 18 at the time of the School are welcome.

Tuilleadh | More Info: <http://www.feisean.org/en/gaelic-drama-summer-school/>





Care for a Cèilidh

'S e sgeama sònraichte a th' ann an "Care for a Cèilidh" far am bidh seinneadairean Gàidhlig agus cluicheadairean traidiseanta a' cumail cèilidhean ann an taighean-chùram eadar-dhealichte. Chìthear gu h-ìosal measgachadh de dhealbhan bho feadhainn de na cèilidhean mu dheireadh a chaidh a chumail le

Care for a Cèilidh. Taing mhòr dhuibh uile.

"Care for a cèilidh" is a scheme for Gaelic singers and traditional musicians to provide short concerts to residents of hospices and care homes. Below are a selection of photographs taken at the most recent Care for a Cèilidh events. Thanks to everyone who took part.

<https://www.facebook.com/CareForACeilidh>



ceòlas

2-7 JULY | DALABROG, ISLE OF SOUTH UIST
WWW.CEOLAS.CO.UK 01878 700 154

Gàidhlig, Clàrsach, Fiddle, Song,
Piping, Step Dance, Playing for Dance



Scottish Charity: SC031179, Company No: SC216090

A-nis na 21mh bliadhna, tha sgoil-shamhraidh Ceòlas air a bhith a' dol bho neart gu neart. Thig oileanaich às gach ceàrnaidh den t-saoghal chun na sgoile, a tha air a cumail gach bliadhna san luchar ann an Dalabrog, Uibhist a Deas, airson ceòl agus dannsa dùthchasach ionnsachadh ann an coimhearsnachd fìor-Ghàidhealach.

Bithear a' tabhainn teagasg barraichte sa fhìob, air fìdheall, an òrain, dannsa agus Gàidhlig. Bidh prògram coimhearsnachd a' tachairt gach feasgar, a' gabhail a-steach chèilidhean, chuirmean agus chuirtean. Thig oidean à Ceap Breatainn, Canada, gach bliadhna agus iad nam pàirt cudromach den sgoil-shamhraidh a' riochdachadh diaspora mòr na Gàidhlig.

Bidh clasaichean gan ruith bho 9m – 3:30f Diluain gu Dihaoine le clàr de phrògraman air an fheasgair.

Now in its 21st year, the Ceòlas summer school is going from strength to strength. Students from across the globe will travel to take part in the summer-school, which takes place in July each year in Daliburgh, South Uist, to receive tuition in song and dance in a Highland community setting.

Tuition will be available in piping, fiddle, Gaelic song and dance. There will be a variety of evening events such as concerts, walks and so on.

Tutors from as far afield as Cape Breton, Canada join us each year and represent the large diaspora of the Gaelic language.

Classes will run from 9am until 3.30pm, Monday to Friday with a range of events in the evening.

raising confidence in Gaelic speaking

interactive - collaborative - cooperative

BUAN

gnìomhach - còmhla - co-obrachail

a' togail misneachd le bruidhinn na Gàidhlig

BUAN?

interactive

collaborative

cooperative

raising

confidence in

Gaelic speaking

ideal for former GME pupils and advanced learners
needing to reach fluency - an experience not a class

limited spaces - book now [facebook.com/daingeann](https://www.facebook.com/daingeann)

@ Comunn na Gàidhlig, 5 Mitchell Lane
Inverness - Inbhir Nis - an-asgaidh - free

all-day

3.6.17

9.30am - 4pm

An Comunn Gàidhealach

Oifis Steòrnabhaigh

Aonad 7a
Sràid Sheumais
Steòrnabhaigh
Eilean Leòdhais
HS1 2QN
Fòn: 01851 703487
Post-d: peigi@ancomunn.co.uk

Stornoway Office

Unit 7a
James Street
Stornoway
Isle of Lewis
HS1 2QN
Phone: 01851 703487
E-mail: peigi@ancomunn.co.uk

Oifis Inbhir Nis

Taigh Bhail an Athain
40 Sràid Hunnaidh
Inbhir Nis
IV3 5HR
Fòn: 01463 709705
Post-d: seonag@ancomunn.co.uk

Inverness Office

Balnain House
40 Huntly Street
Inverness
IV3 5HR
Phone: 01463 709705.
E-mail: seonag@ancomunn.co.uk



Ma tha sibh airson naidheachd no fiosrachadh a chur dhan ath iris den chuairt-litir, cuiribh fios thugainn.

If you would like to contribute anything to one of our future newsletters, please get in touch.

marina@ancomunn.co.uk

01851 703487

www.ancomunn.co.uk

